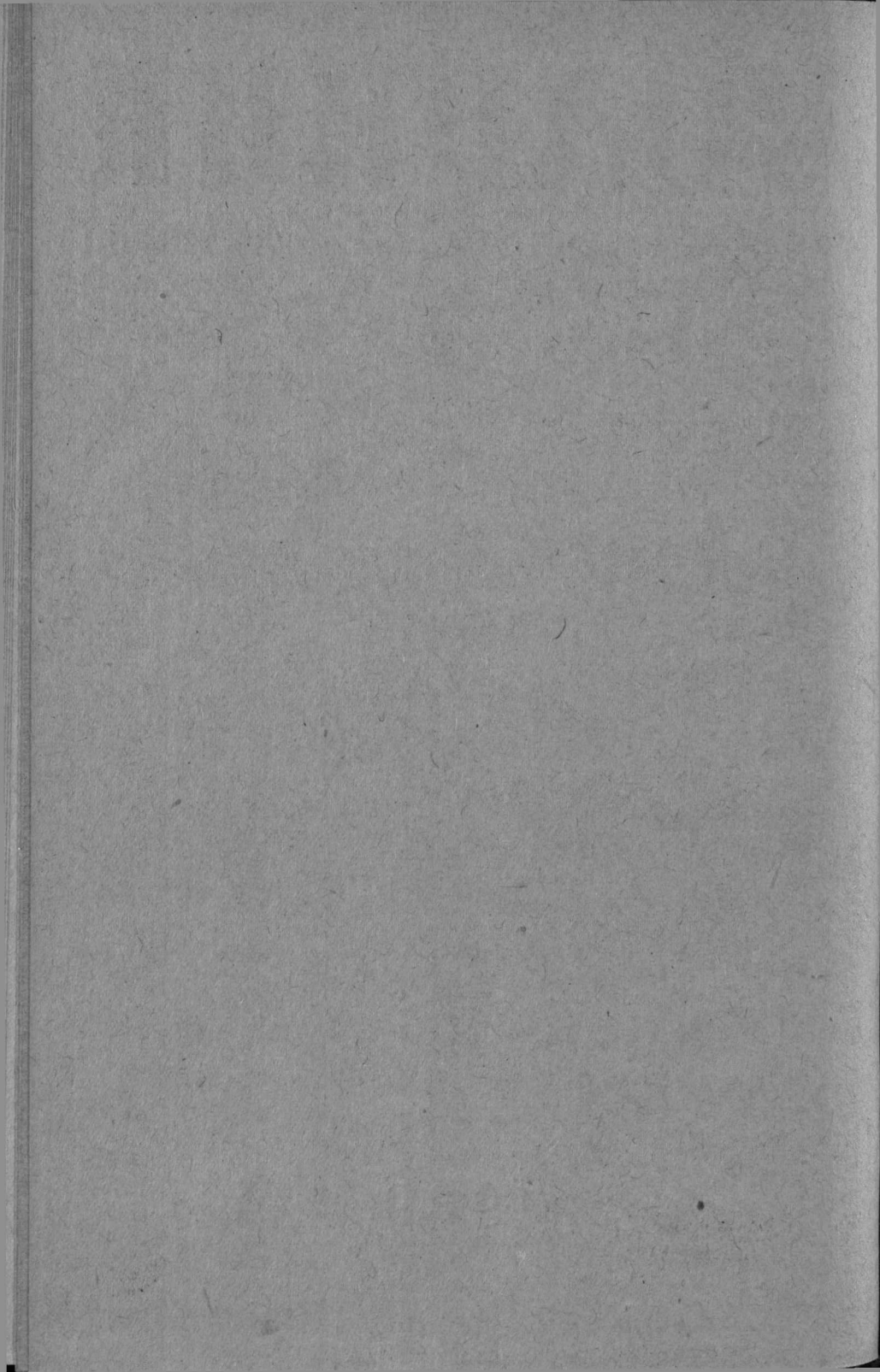


УДАРНИК

литературно-художественной
да общественно-политической
КОМИЖУРНАЛА

11

1939



У Д А Р Н И К

Н1729-1
5

Обязательный
контрольный экземпляр

ЛИТЕРАТУРНО - ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ
КОМИ ЖУРНАЛ

ЛЭДЗО КОМИ АССР-са СОВЕТСКОЙ
ПИСАТЕЛЬЯ СЛОН СОЮЗ

№ 11

ОТДЕЛ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ



НОЯБРЬ 1939 ВО

У Д А Р Н И К

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ
КОМИ ЖУРНАЛ

ОРГАН ССП КОМИ АССР

№ 11.

НОЯБРЬ 1939 ГОД

СӨВЕТСКОЙ СОЮЗЛОН ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКА ЙЫЛЫСЬ

*СССР-са Верховной Совет заседание вылын 1939 вося октябрь
31 лунö СССР Народной Комиссарьяс Советса Председательлөн
да Иностранной Делояс кузя Народной Комиссарлөн доклад*

В. М. МОЛОТОВ

Депутат ёртгяс!

Бөрья кык төльсь чöжөн международной обстановканы лоисны гырысь вежсьöмгяс. Тайö относитчö, медвойдöр, Европаын положение динö, но сідзжö и странагяс динö, кодгяс ылынöсь Европа пределгяс сайын. Такöд йитöдын колö индыны куим основной обстоятельство вылö, кодгяс имегöны решающей төдчанлун.

Оти-кö, колö индыны вежсьöмгяс вылö, кодгяс лоисны Советской Союз да Германия костын отношеиясын. Август 23 лунö ненападение йылысь советско-германской договор кырымалан кадсянь вöлі пунктöма пом ненормальной отношеиягяслы, кодгяс вöліны уна во чöж Советской Союз да Германия костын. Вражда местаö, кодöс быд ногыс пöльтлисны öткымын европейской державаяс, воис сближение да СССР да Германия костын дружественной отношеиягяс установитöм. Тайö выль, бур отношеиягясö водзö бурмöдöмгяс адзис ассыс выражениесö СССР да Германия костын дружба да граница йылысь германо-советской договорын, кодöс кырымалöма сентябрь 28 лунö Москваын. Советской Союз да Германия костын, Европаса медся ыджыд кык государство костын, отношеиягясын лöм крутой поворот эз вермы не төдчыны став международной положение вылын. Та дырйи событиегяс тырвийö подтвердитисны советско-германской сближениелөн политической төдчанлунульсь сийö оценкасö, кодöс вöлі сетöма Верховной Советлөн кольöм Сессия вылын.

Мöд-кö, колö индыны сэтшöм факт вылö, кызди Польшалөн военной разгром да Польской государстволөн распад. Польшаса правящей круггяс не этша лөптысьлисны асланыс государство „зумыдлунон“ да асланыс армия „мощн“. Но тырмымöн вöлі Польша кузя дженъыдик удар первойö германской армияладорсянь, а сэсся—Красной Армияладорсянь,

медым нинѡм эз коль Версальскѡй договорлѡн тайѡ уродливѡй детищесыс, кодѡ олѡс непольскѡй национальностьюсѡс партитѡм щѡт вылѡ. Германия да СССР костын беспринципнѡя лавируйтѡмлѡн да ворсѡмлѡн „традиционнѡй политика“ окажитчис несостоятельнѡйѡн да дзоньнас обанкротитчис.

Коймѡд-кѡ, колѡ признайтны, мый Европаын ыпнитыс ыджыд война пыртѡс кореннѡй вежсьѡмъяс став междуна-роднѡй обстановкѡй. Тайѡ войнаыс заводитчис Германия да Польша костын да пѡрис ѡтарсянь Германия да мѡдарсянь Англия да Франция костын войнаѡ. Германия да Польша костын война помасис ѡдѡй, польскѡй руководительяслѡн тырвыѡй банкротитчѡм вѡсна. Польшалы, кызди тѡдса, эз отсавны ни англійскѡй, ни французскѡй гарантияяс. Ѳнѡдз, шуны кѡ, сѡдзи и некод оз тѡд, кутшѡмѡсь вѡліны сѡйѡ „гарантиясыс“. (Об щ ѡ й с е р а м.) Германия да англо-французскѡй блок костын заводитчѡм война находитчѡ сѡмын на аслас первой стадияын да настѡяшѡя эз на паськав. Но век жѡ гѡгѡрвоана, мый татшѡм войнаыс должен вѡлі пыртны кореннѡй вежсьѡмъяс Европалѡн, да и не сѡмын Европалѡн положениѡб.

Международнѡй обстановкалѡн тайѡ важнѡй вежсьѡмъясыскѡд йитѡдын, ѡткымын важ формулаяс, кодъясѡн ми пѡльзуйтчѡлым неважѡн на,—и кодъяс дѡнѡ унаѡн сѡтшѡма велалѡсны—явѡ важмысны да ѡнѡ абу применитанаѡсь. Колѡ сетны аслыд отчет сыын, медым не вѡчны грубѡй ѡшыбкаяс Европаын артмѡм выль политическѡй положениѡ донъялѡмын.

Тѡдса, например, мый бѡрѡя некымын тѡлысь чѡжѡн сѡтшѡм понятѡеяс, кызди „агрессия“, „агрессор“ получитѡсны выль конкретнѡй содержание, босътѡсны выль смысл. Абу сѡбкыд гѡгѡрвоны, мый ѡнѡ ми огѡ вермѡй пѡльзуйтчѡны тайѡ понятѡеяснас сѡйѡ жѡ смыслын, кызди, шуам, 3—4 тѡлысь сайын. Ѳнѡ, сѡрнитныкѡ Европаса великѡй державаяс йылысь, Германия находитчѡ сѡтшѡм государство положениѡны, кодѡ зѡльѡ война регыдджык помалѡмѡ да мирѡ, а Англия да Франция, кодъяс тѡрыт на ратуйтлѡсны агрессиялы паныд, сулалѡны война водзѡ нудѡм вѡсна да мир заклучитѡмлы паныд. Рольясыс, кызди аддзанныд, вежсьѡны.

Англійскѡй да французскѡй правительстволѡн зѡльѡмъяс оправдайтны тайѡ ассыныс выль позициясѡ Польшалы сѡтѡм обязательствоясѡн, дерт, явѡ несостоятельнѡйѡсь. Важ Польша восстановитѡм йылысь, кызди быдѡнлы гѡгѡрвоана, оз вермы лоны и сѡрни. Та вѡсна бессмысленнѡйѡн лѡб ѡнѡя война водзѡ нудѡм важ Польскѡй государство восстановитан флаг улын. Но, тайѡс кѡть и гѡгѡрвоѡны, Англияса да Францияса правительствояс оз кѡсѡйны дугѡдны война да восстановитны мир, а корсьѡны выль оправдание Германиялы паныд война водзѡ нудѡм вылѡ.

Бѡрѡя кадѡ Англияса да Францияса правящѡй кругъяс

зильѣны петкѣдлыны асьнысѣ гитлеризмы паныд борець-ясѣн народъяслѣн демократическѣй правояс вѣсна, да английскѣй правительство объявитис, мый сылы быттьѣкѣ Германиялы паныд войналѣн цельѣн являйтѣѣ, оз унджык ни оз этшаджык, кызди „гитлеризм бырѣдѣм“. Артмѣ сідзи, мый войналѣн английскѣй, а накѣд тшѣтш и французскѣй сторонникъяс Германиялы паныд явитисны мыйкѣ „идеологическѣй война“ кодъс, кодѣ тѣдвылѣ уськѣдъ ваяса религиознѣй войнаяс. Збылысь, аслас кадѣ еретикъяслы да иноверецъяслы паныд религиознѣй войнаяс вѣлны модаын. Найѣ, кызди тѣдса, вайѣдисны народнѣй массаясѣс зѣв сѣѣкыд последствиеясѣ, хозяйственнѣй рѣзѣритѣѣмѣ, народъяслѣн культурнѣй одичаниеѣ. Нинѣм мѣдсѣ сійѣ войнаясыс и эз вермыны сетны. Но сійѣ войнаясыс вѣліны средневековъе кадѣ. Оз-ѣ средневековъелѣн сійѣ кадъясас, религиознѣй войнаяслѣн, суевериеяслѣн да культурнѣй одичаниелѣн кадъясѣ, кыскыны вылысь мянѣс Англияса да Францияса господствуйтъяс классъяс? Век жѣ, „идеологическѣй“ флаг улын ѣнѣ войнасѣ заводитѣма нѣшта ыджыд-джык масштабаѣс да нѣшта ыджыдджык опасностьсаѣс Европаса да став мирса народъяслы. Но татшѣм сяма войнаяс оз имеит аслыс некутшѣм оправдание. Гитлеризмылысь идеология, кызди и быдъсама мукѣд идеологическѣй система, позъѣ признавайтны либѣ отрицайтны, сійѣ—политическѣй взглядъяслѣн делѣ. Но любѣй морт гѣгѣрвоас, мый идеология оз позъ бырѣдны вынѣн, оз позъ помаввы сукѣд войналѣн. Та вѣсна не сѣмын бессмысленнѣ, но и преступнѣ нубдны сѣтшѣм война, кызди „гитлеризм бырѣдѣм“ вѣсна война, кодѣ вевттысысѣ „демократия“ вѣсна тышлѣн фальшивѣй флагѣн. Збыль, некызди оз позъ шуны демократия вѣсна тышлѣн сѣтшѣм действиеяс, кызди Францияын коммунистическѣй партия тупкѣм, французскѣй парламентса коммунистическѣй депутатъясѣс арестуйтѣмъяс либѣ Англияын политическѣй свободаяс урезывайтѣм, Индияын дугдылытѣм национальнѣй нартитѣм да с. в.

Абу-ѣмѣй яснѣ, мый Европаын ѣнѣя войналѣн целыс абу сын, мый йылысь висѣталѣны официальной выступлениеясын Францияын да Англияын кывзысыаслѣн паськыд кругъяслы, мѣдногѣнкѣ не демократия вѣсна тышын, а мыйынкѣ мѣдын, мый йылысь оз сѣрнитны восьсѣн тайѣ господаыс.

Германиялы паныд англо-французскѣй войналѣн збыль помкаыс не сын, мый Англия да Франция клянитчисны быттьѣкѣ восстановитны важ Польша и, дерт, не сын, мый найѣ решитисны быттьѣкѣ босътны ас выланыс демократия вѣсна тышлысь мог. Англияса да Францияса правящѣй кругъяслѣн эм, дерт, Германиялы паныд война вылѣ мукѣд ѣнджыка действительнѣй мотивъяс. Сійѣ мотивъясыс относитѣны оз кутшѣмкѣ идеология областьѣ, а налѣн сугубѣ материальнѣй интересъяс сфераѣ, кызди вынѣбра колониальнѣй державаяслѣн.

Британскѣй имперія, коды населеніеыс воѣ 47 миллионѣдз, владейтѣ колоніясыѣн 480 миллион морт населеніеѣн. Колоніальнѣй имперія Франціялѣн, населеніеыс коды оз вевтырт 42 миллион, французскѣй колоніясын шымыртѣ 70 миллион олысыѣс. Тайѣ колоніясыѣн владейтѣм, коді сетѣ позянлун эксплоатируйтны уна сѣ миллион йѣзѣс, являйтѣѣ подулѣн Англія да Франція мировѣй господстволѣн. Тайѣ колониальнѣй владеніеыс вылѣ германскѣй притязаніеыс водзын полѣм—со мыйын подоплекаыс Англіяса да Франціяса ѣнія войналѣн Германиялы паныд, коді серьѣзнѣя ѣнмис бѣрѣя кадѣ Версальскѣй договор развалитѣѣм результатын. Мировѣй господство воштѣм вѣсна полѣм диктуйтѣ Англіяса да Франціяса правящѣй кругѣяслы нудны политика Германиялы паныд война ѣзтѣмлысь.

Татшѣм ногѣн, тайѣ войналѣн империалистическѣй характерыс тыдалана быѣнлы, коді кѣсийѣ адзыны делѣяслысь збыль положеніеысѣ, коді оз тупкы синѣясыѣ фактыяс вылѣ.

Ставсыс татысь тыдалѣ, коды колѣ тайѣ войнаыс, коді нудсыѣ мировѣй господство вѣсна. Дерт, не рабочѣй класлы. Татшѣм войнаыс оз вай рабочѣй класлы нивѣм, кровавѣй жертваяс да бедствіеыс кындзи.

Та бѣрын, судитѣй асынды: вежсыс али эз вежсыс бѣрѣя кадѣ содержаніеыс сѣтшѣм понятіеыслѣн, кыдзи „агрессія“, „агрессор“? Абу сыѣкыд адзыны, мый тайѣ кывѣясыѣ важ смыслын употребляйтѣм, мѣдноѣнкѣ, кыдзи сійѣ вѣлі Советскѣй Союз да Германия костын политическѣй отношеніеысын бѣрѣя решительнѣй поворотѣдз да Европаын ыджыд империалистическѣй война заводитчытѣдз,—вермас чужтыны юрѣясын сѣмын путаница да неизбежнѣ кутас тойлавны ѣшыбочнѣй выводѣясыѣ. Медым сійѣ эз ло, ми не долженѣсы лѣдзын некритическѣй отношеніе сійѣ важ понятіеыс дінѣ, кодыяс абу применимѣйѣсы выль международевѣй обстановканын.

Тадзи сложитчыс международевѣй обстановка бѣрѣя кадѣ.

Вуджам вежсыѣмѣясыѣ, кодыяс лоисны Советскѣй Союзлѣн внешней положеніеын. Тані лоины не ичѣт вежсыѣмѣясыс, но, сѣрнитны кѣ главнѣй йывсысыс, то оз позь не признайтны татшѣмтор: асыным мирнѣй внешней политика олѣмѣ последовательнѣя нудѣмѣн мянлы удайтчыс тѣдчымѣн ѣнмѣдны асыным позицияс да Советскѣй Союзлысь международевѣй вѣссѣ. (Дыр нюжалан аплодисментъяс).

Германіякѣд мян отношеніеыс, кыдзи ме висѣталі ния, бурмисны вужвйѣныс. Тані делѣыс развивайтчыс дружественнѣй отношеніеыс ѣнмѣдан визьѣд, практическѣй сотрудничество развивайтан да Германияѣс мирѣ сійѣ зильѣмѣясын политическѣя поддерживайтан визьѣд. Советскѣй Союз да

Германия костын ненападение йылысь заключитом договор обязывайтлис мянбс нейтралитетом Германияон войнаын участвуйтан случайын. Ми последовательнбя нубдим тайом линиясб, кодлы нбти оз противоречит вбвлбм Польша территория выло мяян войскалон пыром, кодй заводитчис сентябрь 17 лунб. Тырымбон уськбдны тбдвыло, мый сэки жб, сентябрь 17 лунб, Советскбй Правительство мбдбдй став государствояслы, кодъяскбд сйбб имеют дипломатическбй отношенияс, специальнбй нота заявленибн сы йылысь, мый СССР и водбз кутас нубдны нейтралитетлысь политика накбд отношениясын. Кызди тбдса, мяян войска Польша территория выло пырисны сбмын сы ббрын, кызди Польскбй государство киссис да фактически дугдйс существуйтны. Кольччыны нейтральнбйясбн татшбм фактыяс динб ми, дерт, эг вермб, сы вбсна мый сйбб событияс результаты мяян водбз сувтисны мяян государство безопасностьлбн ёсь вопросъяс. Сэк жб Советскбй правительство эз вермы не лыддысыны исключительнбй положениекбд, кодй лонс Западнбй Украинаса да Западнбй Белоруссияса братскбй населениелы, кодй развалитчбм Польшаын окажитчис судьба произвол выло шыбытомбн.

Последующбй событияс тырвбйбб подтвердитисны, мый выль советско-германскбй отношенияс стрббитбма взаимнбй интересъяслон зумыд подув вылын. Вбвлбм Польскбй государство территория выло Краснбй Армияса частъясбн пыром ббрын кыптисны серъёзнбй вопросъяс СССР-са да Германияса государственнбй границаяс разграничитбм кузя. Тайбб вопросъяссбб вблй ббйбб урегулируетбма взаимнбй согласие серти. СССР да Германия костын дружба да граница йылысь германо-советскбй договор, кодбс заключитбма сентябрь помын, закрепитис мянлысь отношенияс Германскбй государствокбд.

Германиялон мукбд западно-европейскбй буржуазнбй государствояскбд отношенияссыс ббръя кык дас во чбжбн определяйтисны, медводз, Германиялон стремлениебн жугбдны кбртбдъяссбб Версальскбй договорлысь, кодлон творецъясбн вблны Англия да Франция Америкаса Соединеннбй Штатъяслон активнбй участие дырйи. Тайбб, медббръя шбтас, и вайббдйс бнйя войнаб Европаын.

Советскбй Союзлон Германиякбд отношенияссыс стрбйтисны мбд подув вылын, кодлон нинбм абу общбйыс послевоеннбй версальскбй система увековечитан интересъяскбд. Ми пыр вблим сэтшбм мнениеабс, мый ён Германия являйтчб колана условиебн Европаын прочнбй мирлбн. Вблй эськбб тешкодъ чайтны, мый Германиябс позьбб „прбстбб петкбдны стройысь“ да шыбытны шбт вылысь. Державаяс, кодъяс новлбдлбны тайбб глупбй да ббпаснбй мбвпсбб, оз учитывайтны Версальлысь печальнбй опытсбб, оз сетны аслымыс отчет, мый Германиялон вынбббрыс ёна быдмис да оз гбббровны сйббс, мый зильбм повторитны Версаль бнйя меж-

дународной обстановке дырри, кодѣ вужвыёныс торьялѣ 1914 вося обстановкаыс, —вермас помасыны налы крахѣн.

Ми неуклонно зѣлим Германиякод отношенеяс бурмѣдѣмѣ да став мераѣн чолѣмалѣм татшѣм сяма стремлениеяссѣ самѣй Германияс. Онѣ Германиякод государствокѣд миян отношенеяс стрѣитѣма дружественной отношенеяс подув вылын, мирѣ Германиялыс стремлениеяс поддерживайтны дасьлунын да, сыкод тшѣтш, кыкнан государствоылѣн взаимной выгода вылѣ советско-германской хозяйственной отношенеяс развитиелы став мераяссѣ содействуйтны дасьлуны вылын. Колѣ специальнѣ пасыны, мый советско-германской отношенеясын лѣм вежсьѣмъяс лѣсьѣдисны политической областын благоприятной предпосылкаяс советско-германской хозяйственной отношенеяс развивайтѣм вылѣ. Москваын германской делегациялѣн бѣрря хозяйственной переговоръяс да ѣня кадѣ Германияын советской хозяйственной делегациялѣн муныс переговоръяс подготовляйтѣны паськыд база Советской Союз да Германия костын товарооборот развивайтѣм вылѣ.

Онѣ разрешитѣй сувѣтны событияс вылын, кодъяс непосредственнѣ йитчѣмаѣс миян войскаѣн вѣвлѣм Польской государство территория вылѣ пырѣмкод. Меным абу коланлун описывайтны сѣйѣ событияслыс мунѣмсѣ. Став тайѣ йылыс подробнѣ висътавсис миян печатын и тѣ, депутат ѣртъяс, бура тѣдсаѣс фактической сторонаыскѣд. Висътала сѣмын медя существенной йывсыс.

Нинѣм доказывайтны, мый Польской государстволѣн полной распад кадѣ, миян правительство обязан вѣлѣ нужѣдны отсѣгѣн ассыс кѣ Западнѣй Украина да Западнѣй Белоруссия территория вылын олыс вокъяслы-украинецъяслы да вокъяслы-белорусъяслы. Сѣйѣ сѣдзи и поступитѣс. (Бурной, дыр нѣжалан аплѣдисментъяс. Депутатъяс сувѣтѣны да вѣчѣны о вация). Красной Армия пырис сѣйѣ районъясас украинской да белорусской население всеобщей сочувствие дырри, кодѣ встречайтѣс миянлыс войскаѣс, кыдзи панской нартитѣм улыс, польской помещикъяслѣн да капиталистъяслѣн нартитѣм улыс ассыс освободительяссѣ.

Тайѣ районъястыс Красной Армияѣн боевѣя мунѣгѣн миян воинской частъяслѣн вѣлѣны местаяссѣ серьѣзной стычкаяс польской частъяскод, а, сѣдзкѣ, вѣлѣны и жертваяс. Кутшѣмѣс вѣлѣны тайѣ жертваясыс, тыдалѣ со мыйыс. Белорусской фронт вылын Красной Армияса частъясын, начальствующей да рядовой состав лыддѣмѣн, ми иментѣм виѣмъяссѣ—246 да раненнойяссѣ—503, а ставсѣ—749. Украинской фронт вылын ми иментѣм виѣмъяссѣ начальствующей да рядовой составыс—491 да раненнойяссѣ—1.359, а ставсѣ 1.850. Сѣдзкѣ, общей лыдыс жертваяслѣн, кодъяс лоисны Красной Армиялѣн Западнѣй Украина да Западнѣй Белоруссия территория вылын, составляйтѣ: виѣмъяс—737, раненнойяс—1862, мѣдногѣнкѣ ставыс 2.599 морт.

Босьтны кѡ Польшаын мяян боевой трофейяс, то найѡ составляйтѡны 900 сайѡ орудие, 10 сюрс сайѡ пулемѡт, 300 сюрс сайѡ винтовка, 150 миллионысь унджык винтовочной патрон, 1 миллион гѡгѡр артиллерийскѡй снаряд, 300 самолѡтѡз да с. в.

СССР динѡ вуджѡм территория аслас размерьяс серти равной ыджид европейскѡй государство территориялы. Сидз, Западнѡй Белоруссиялн территорияяс 108 сюрс квадратной километр гѡгѡр, 4 миллион 800 сюрс морт населениеѡн. Западнѡй Украиналн территория составляйтѡ 88 сюрс квадратной километр, 8 миллион морт населениеѡн. Татшѡм ногѡн, мяянлы вуджѡм Западнѡй Украиналн территория тшѡтш Западнѡй Белоруссия территориякѡд составляйтѡ 196 сюрс квадратной километр, а сылн населениеыс—13 миллион гѡгѡр морт, кодьяс пѡвсысь украинецьяс—7 миллионысь унджык, белоруссьяс—3 миллионысь унджык, полякьяс—1 миллионысь унджык, еврейяс—1 миллионысь унджык.

Тайѡ событияesyслысь политической тѡдчанлуноѡ съѡкыд переоценитны. Западнѡй Украинасянь да Западнѡй Белоруссиясянь став юбрьяс висьталѡны сы йылысь, мый население зѡв ыджид восторгѡн встретитис панскѡй нартитѡм улысь асьѡ мездѡм да пѡся чѡлѡмалис съветскѡй властьюсь выль великѡй победа (дыр нюжалан аплодисментьяслн взрыв). Западнѡй Украинаса да Западнѡй Белоруссияса Народной Собраниеясѡ бѡрья луныясѡ муноѡм бѡрйясѡмьяс, кодьясѡ танѡ медводзаясь вѡлѡ котырѡма всеобщѡй, прямой да равной избирательной право подув вылын, гусѡн гѡлѡсуйтѡмѡн, петкѡдлісны, мый тайѡ областьясса населениелн, этша пыдди, ѡкмыс дасѡд юкѡнысь вѡліны нин важнѡ дасѡбсь Съветскѡй Союзкѡд ѡтвѡтѡм вылѡ. Львовын да Белостокин Народной Собраниеяслн ѡнѡ мяянлы ставнымлы нин тѡдса решениеыс висьталѡны народной избранникьяслысь став политической вопросьясын тыр единомушие йылысь.

Вуджам Прибалтийскѡй странаяскѡд мяян отношениеясѡ. Кыдзи тѡдса, и танѡ лоисны существенной вежсьѡмьяс. Съветскѡй Союзлн Эстониякѡд, Латвиякѡд да Литвакѡд отношениеяс подулын куйлѡны соответствующѡй мирной договорьяс, кодьясѡс заключитѡма 1920 воын. Тайѡ договорьяс сертиыс Эстония, Латвия да Литва получитисны самостоятельной государственной существование, та дырйи став кольѡм кадас Съветскѡй Союз неизменноя нудис тайѡ, выльысь лѡсьѡдѡм, посни государствояс отношениеын дружественной политика. Таын тыдалѡ съветскѡй власть политикалн царскѡй Россия политикаысь вужвуйѡн торьялѡмыс, кодѡ зверскѡй угнетайтліс посни народьясѡс, эз сетлы налы некутшѡм позянлу самостоятельной национально-государственной развитие вылѡ да кодѡ кольліс налы не этша тягостной казьятылѡмыас. Колѡ признайтны, мый советско-эстонскѡй, советско-латвийскѡй да советско-литовскѡй дру-

жественной отношениияс развитиелн кольом кык дас воясса опыт лосьодис благоприятной предпосылкаяс СССР-лысь Прибалтийской соседьяскд политической да став мукд отношениияс водзэ ёнмодомлы. Тайос петкддлісны и ббрья дипломатической переговорьяс Эстонияса, Латвияса да Литваса представительскд, и сійо договорьяеыс, кодьяс влі кырымалома Москваын, тайо переговорьяс результатын.

Ті тданныд, мый Советской Союз заключитіс Эстониякд, Латвиякд да Литвакд взаимопомощь йылысь сэтшом пактыяс, кодьяс имеитоны зэв ыджыд политической тдчанлун. Тайо пактыяслон принципиальной подулыс откодъ. Найос подулалома отарсянь Советской Союз да, мдарсянь—Эстония, Латвия да Литва костын взаимопомощь вылын, на пвссысь кодкд выло уськдчбм случайын и отамодлы военной отсг включитомн. Тайо странаяслон особой географической положение всна, кодьяс являйтчны СССР дін аслысыяма подступьясн, торья нин Балтийской мореладорсянь, тайо пактыясыс сетоны Советской Союзлы позянлун имеитны военно-морской базаяс да аэродромьяс Эстонияса да Латвияса определенной пунктьясын, а Литва отношенииын устанавливайтны литовской границалы Советской Союзкд отувья защита. Тайо советской военно-морской базаяс да аэродромьяс Эстония, Латвия да Литва территория вылын лосьодом да тайо базаяссд да аэродромьяссд охраняйтм могысь мыйкд мында красноармейской частьяс пыртм обеспечивайтны обороналысь надежной опора не сбын Советской Союзлы, но и аслыныс Прибалтийской государствоясы да, буретш сійн, служитны мирсохранитан делблы, кодьясын заинтересованос мяян народьяс.

Эстониякд, Латвиякд да Литвакд ббрья кадся дипломатической переговорьяс петкддлісны, мый мяян костын существуюто тырмымн доверие да кыдзи Советской Союз, сідзи и тайо государствояс интересьясын тайо военно-оборонительной мераяс нуддомлысь коланлун гогорвоом. Переговорьясын тырвийо выявитчис найо участникьяслон мирсохранитомд да мирной уджон занятой мяян народьясы безопасность обеспечитомд зильом. Ставыс тайо и обеспечитіс переговорьяс успешной помалом да взаимопомощь йылысь пактыяс заключитом, кодьяс имеитоны важной исторической тдчанлун.

Взаимопомощь йылысь индом пактыяслон особой характерыс некутшомма оз означайт Эстония, Латвия да Литва делбясд Советской Союзлысь кутшомкд суитчом, кыдзи тайос зильоны петкддлыны заграничной печатьон откымын органьяс. Мдаро, взаимопомощь йылысь став тайо пактыясыс чорыда индоны найос кырымалысь государствояс суверенитетлысь неприкосновенность да мод государство делбясд суитчйтомлысь принцип. Тайо пактыясыс петоны модсторонаыслысь государственной, социальной да экономиче-

скôй структура взаимнôя уважайтôмьсь да долженôсь ёвмôдны мян народъяс костын мирнôй добрососедскôй сотрудничествольсь подув. Ми сулалам заключитôм пактъяс полнôй взаимность условиеяс вылын честнôя да пунктуальнôя олôмô портôм вôсна да заявляйтам, мый Прибалтийскôй странаеяскô советизируйтôм йылысь болтовня выгôднô сôмын мян общôй врагъяслы да быдсяма антисоветскôй провокаторъяслы.

Эстониякôд, Латвиякôд да Литвакôд политическôй отношеениеясын шедôдôм бурмôм подув вылын, Съветскôй Союз паськыда мунис воча тайô государствояслôн хозяйственнôй нуждаяслы, соответствующôй торговôй соглашеениеяс заключитôмôн. Тайô хозяйственнôй соглашеениеяскôд йитôдын, Прибалтийскôй странаеяскôд товарооборот содô некымын пôв да имейтô благоприятнôй перспективаяс водзô содôм вылô. Сийô условиеясын, кор став европейскôй странаеясын, сы лыдын и нейтральнôй государствоясын, торговля переживайтô зев гырьсь сôбкыдлунъяс, Эстониякôд, Латвиякôд да Литвакôд СССР-лôн тайô экономическôй соглашеениеясыс имейтôны налы зев ыджыд положительнôй тôдчанлун.

Татшôм ногôн СССР-лôн Эстониякôд, Латвиякôд да Литвакôд лôм сближение кутас отсавны мян прибалтийскôй соседъяслôн видзму овмôс, промышленность, транспорт да вообще народнôй благосостояние ôдйôдзык кыптôмлы.

Посни странаеяс отношеениеясын съветскôй политикалысь принципъясыс торъя вынôн демонстрируйтôма Литовскôй республикалы Вильно кар да Виленскôй область передайтôм йылысь договор пример вылын. Та дырйи Литовскôй государство кык миллион да джын морт лыда сийô населениеôн тôдчымôн паськôдô ассыс территориясô, содтô 550 сюрс морт вылô ассыс населениесô да получайтô Вильно кар, кодлôн олысь лыдыс кыкпôв вевтыртô ôния литовскôй столицалысь населениесô. Съветскôй Союз мунис Вильно кар Литовскôй республикалы передайтôм вылô эз сы вôсна, мый сэни преобладайтô литовскôй население. Эз, Вильноын большинство составляйтô оз литовскôй население. Но Съветскôй правительство лыддысис сийôн, мый Вильно кар, кодôс Польшаин насыльственнôя вôли торйôдôма Литва диньсь, должен принадлежитны Литвалы, кызди сэтшôм кар, кодкôд йитчôма, ôтарсянь, Литовскôй государстволôн историческôй прошлôйыс, а, мôдарсянь,—литовскôй народлôн национальнôй чаяниеясыс. Заграничнôй печатын индыссылыс, мый мировôй историяын эз на вôв сэтшôм случай, медым ыджыд государство аслас вôля серти сетис ичôt государстволы татшôм ыджыд кар. Сымын яркôйджыка Съветскôй государстволôн тайô актыс демонстрируйтас сылысь бур вôлясô.

Особôй положевиеын находитчôны мян отношеениеяс Финляндиякôд. Тайô объясняйтсô, медясô, сийôн, мый Финляндияын ёнджыка тôдчôны разнôй сикас внешней влиянеяс коймôд державаяссянь. Но, беспристрастнôй йôз долженôсь признайтны, мый Съветскôй Союзлысь да, торъя

нин, Ленинградлысь безопасность обеспечитан сійѵ жѵ вопрѵсьяс, кодъяс сулалісны Эстониякѵд переговоръясын, сулалѵны и Финляндиякѵд переговоръясын. Позьѵ шуны, мый кутшѵм сюрѵ отношеиен Сѵветскѵй Союзлы безопасность вопрѵсьяс тані сулалѵны весиг ёсьджыка, сы вѵсна мый Сѵветскѵй государстволѵн Москва бѵрын главнѵй кар—Ленинград сулалѵ сѵмын 32 километр сайын Финляндия граничасянь. Тайѵ лѵб, мый Ленинград сулалѵ мѵд государство граничасянь ичѵтджык расстояние вылын, мыйдта сійѵ колѵ современнѵй дальнѵбойнѵй орудиеясысь артиллерийскѵй обстрел вылѵ. Мѵдарсянь, Ленинград дінѵ морскѵй подступъяс сідзжѵ тѵдчымѵн зависитѵны сысысь—враждебнѵй али дружественнѵй позиция Сѵветскѵй Союз отношеиен кутѵ Финляндия, кодлы принадлежитѵ Финскѵй залив побережьелѵн став войвыв юкѵныс да став діяс Финскѵй залив центральнойнѵй юкѵн кузяла.

Татшѵм положениескѵд, а сідзжѵ Европаын артмѵм обстановкакѵд лыддысьѵмѵн, позьѵ рассчитывайтны, мый Финляндияладорсянь лѵб петкѵдлѵма колѵна гѵгѵрвоѵм.

Мый вылын подулависны Сѵветскѵй Союзлѵн Финляндиякѵд отношеиенясыс став тайѵ вояс чѵжыс? Тѵдса, мый тайѵ отношеиенясылѵн подулѵн являйтчѵ 1920 вося мирнѵй договор мян мукѵд балтийскѵй соседъяскѵд мян договоръяс тип серти. Сѵветскѵй Союз аслас свободнѵй волеизъявлениеѵн обеспечитіс Финляндиялысь самостоятельнѵй да независимѵй существование. Оз вермы лѵны сомнение, мый сѵмын Сѵветскѵй правительство, коді признайтѵ национальностъяс свободнѵй развитиелысь принцип, вермис муниы тайѵ шаг вылас. Колѵ шуны, мый Россияын некутшѵм правительство, сѵветскѵйысысь кындзи, оз вермы лѵдзны независимѵй Финляндиялысь дзик Ленинград воротаяс дорын существуйтѵм. Та йылысь красноречивѵя висьталѵ Керенский—Церетелилѵн „демократическѵй“ правительствокѵд опыт, князь Львов—Милюковлѵн правительство йылысь да, торъя нин, царскѵй правительство йылысь сѵрниттѵг нин. Абу сомнение, тайѵ важнѵй обстоятельствоыс вермис эськѵ служитны бур предпосылкаѵн советско-финскѵй отношеиеня бурмѵдѵм вылѵ, кодъясын, кыдзи тыдалѵ, Финляндия абу этшаджык заинтересован Сѵветскѵй Союз дорысь.

Советско-финскѵй переговоръяс заводитчисны неважѵн, мян возмѵстчѵм серти. Мый йылысь мунѵ сѵрнийсыс тайѵ переговоръясын? Абу съѵкыд гѵгѵрвоны, мый ѵнѵя международнѵй обстановкяын, кор Европа центрын паськалѵ война медся гырысь государствояс костын, коді тырѵма гырысь неожиданностьясѵн да опасностьясѵн став европейскѵй государствояслы,—Сѵветскѵй Союз не сѵмын имеетѵ право, но и обязан принимайтны серьёзнѵй мераяс ассыс безопасностьь сѵмѵдѵм могысь. Та дырйи гѵгѵрвоана, мый Сѵветскѵй правительство петкѵдлѵ торъя тѵдздысьѵм Финскѵй залив йылысь, коді являйтчѵ морскѵй подступѵн Ленинград дінѵ, а сідзжѵ сійѵ сухопутнѵй граница йывсысь, коді ку-

тнôмкô 30 километр сайын ôшалô Ленинград весьтын. Меуськôда тôдвылô, мый Ленинградлôн населениеыс воис 3,5 миллионôдз, кодô пôшти равняйтчô став Финляндияса населениелы, кôнô лыддысьсьô 3.650 сюрс олысь. (З а л ы н г а ж а о ж и в л е н и е).

Ôдвакô эмôсь подувъяс сувтлыны сôйô небылицаяс вылас, кодъяс паськôдсьôны заграничнôй прессадн Финляндиякôд переговорьясын Съветскôй Союзлôн предложениеяс йылысь. Ôтияс утверждайтôны, мый СССР „требуйтô“ аслыс Випури (Выборг) кар да Ладожскôй тылысь войвыв юкôнô. Висьталам ассяньным, мый тайô—чистôй вымысел да лôж. Мôдъяс утверждайтôны, мый СССР „требуйтô“ сылы Аландскôй дяс сетôм. Тайô—сэтшôм жô вымысел да лôж. Большôны нôшта кутшôмкô претензияс йылысь, кодъяс бытьтôкô существуйтôны Съветскôй Союзлôн Швеция да Норвегия отношенииын. Но тайô беспардоннôй пôрьясьôмыс оз заслуживайт опровержениесô. (С т а в л ô н с е р а м). Збылысь Финляндиякôд переговорьясын миян предложениеяс максималнô скромнôйôсь да ограничивайтчôны сôйô минимумôн, кодтôг оз позь обеспечитны СССР-лысь безопасность да лôсьôдны Финляндиякôд дружескôй отношеинеяс.

Ми заводитим переговорьяс Финляндияса представителъскôд, мый могысь финляндскôй правительство командируйтис Москваô г. г. Паасикивиôс да Таннерôс, предложениесянь заключитны взаимопомощь йылысь советско-финскôй пакт, примернô, мукôд прибалтийскôй государствояскôд взаимопомощь йылысь миян пактъяс тип серти. Но сы вôсна, мый Финляндскôй правительство заявитис миянлы, мый татшôм пактсô заключитôмыс противоречитис эськô сыдн займитôм абсолютнôй нейтралитет позициялы, ми эгô кутôй настаивайтны миян предложение вылын. Ми предложитим сэкô вуджны конкретнôй вопросьясô, кодъясын ми заинтересованôсь СССР-лысь безопасность да, торья нин, Ленинград-лысь безопасность обеспечитан видзôдлас боксянь, кызди моресянь—Финскôй заливын, сôдзи и мувывсянь, Ленинград дôно пограничнôй линиялôн вывти матыслун вôсна. Ми предложитим сёрнитчыны сы йылысь, медым вештыны Ленинградсянь некымын дас километр вой вылô советско-финскôй граница Карельскôй перешеек вылын. Та пыдди ми предложитим сетны Финляндиялы Съветскôй Карелия территориялысь юкôн, кодô кыкпôв вевтыртô территориясô, кодô сетсьô Финляндиядн Съветскôй Союзлы. Ми предложитим сôдзжô сёрнитчыны сы йылысь, медым Финляндия сдайтис миянлы арендаô определеннôй срок кежлô аслас территориялысь неюджды участок Финскôй заливô пыран райовын, медым ми вермиим сэн котыртны военно-морскôй база. Финскôй заливô лунвывсянь пыранинын, а именнô Балтийскôй портын съветскôй военно-морскôй база эмлун дырйи, кызди тайôс обусловитôма взаимопомощь йылысь советско-эстонскôй пактôн, Финскôй заливô войвывсянь пыранинын военно-

морской база лосьдём вермис эськё тырвийб обеспечитны Финской заливысь безопасность мукд государственянь враждебной покушениеяслы паньд. Ми огё сомневайтчой сынь, мый татшом базасо лосьдёмьс лосьял не сомьн Советской Союз интересьяслы, но и аслас Финляндиялн безопасностьы. Миян мукд предложениеяс да, торйбн, миян предложение Финской заливын откымын дяслысь территориясь, а сідзж Рыбачий да Средний полуостровьяслысь юкбнсь Советской Карелияын размерьяс сертиус двойной территория вылб вежбм йылысь, тыдалб, оз встречайтны возражениеяс финляндской правительствосянь. Миян откымын предложениеяс кузя разногласиеяс нбшта абу на вендма, а тайб отношенииын Финляндиялн вбчбм уступкаяс, например, Карельской перешеек вылын территория частичнб уступитбм, явб оз воны цельбдз.

Ми вбчим, водзб, вель уна выль воськовьяс Финляндиялы воча. Ми шум, мый лоб кб примитбма миянлысь основной предложениеяс, ми дасьбсь снимитны миянлысь возражениеяс Аландской дяс вооружитбмлы паньд, код вылын важбн нин настаивайтб финляндской правительство. Ми говоритбм сбмын, мый ми снимитам миянлысь возражениеяс Аландской дяс вооружитбмлы паньд сэтшбм условие дырйи, мый индбм вооружениесь лоб нубдбма аслас Финляндиялн национальной вынъясьбн, мый тайб вооружениеас коймбд странаяс оз кутны принимайтны некутшбм участие, кызь и СССР оз участвуйт наын. Ми предложитбм сідзжб Финляндиялы нубдны став советско-финской граница вылын Карельской перешеекын укрепленбй районьяс разоружитбм, мый должен тырвийб лосьявны Финляндиялн интересьяслы. Ми выразитбм, водзб, желание ёнмбдны ненападение йылысь советско-финской пакт содтбд взаимной гарантियाсьбн. Медббрын, политической советско-финской отношениеяслбн ёнмбм, абу сомнение, лоис эськё зэв бур базабн и миян странаяс костын хозяйственной отношениеяслбн бдйб кыптбмлы.

Татшбм ногбн, ми дасьбсь мунны Финляндиялы воча сійб вопросьясын, кодьясын сійб торья заинтересован.

Став та ббрын ми огё думайтбй, медым Финляндиясянь кутисны корсьны помка предполагайтан соглашение орбдбм вылб. Тайб эз лосьяв эськё дружественной советско-финской отношениеяс политикалы да, дерт, вбчис эськё серьёзной ущерб Финляндиялы.

Ми уверенбсь, мый руководящей финляндской кругьясьбн лоб правильная гбббрвобма советско-финской дружественной отношениеяс ёнмбдбмлысь тбдчанлунсь да финляндской деятеляс оз сетчыны кутшбмкб антисоветской личкбмлы да подстрекательстволы кодсянь кбть сійб эз вбв.

Но, ме должен юбртны, мый весиг Америкаса Соединенной Штатьясысь президент аддзис уместнойбн суитчыны тайб вопросьясас, мый сбкыд сбгласуйтны американской

нейтралитет политикакѡд. Верховной Сѡвет Президиумса Председатель Калинин ѣрт ним вылѡ октябрь 12 лунся аслас посланиеын г. Рузвельт выразитис надежда СССР да Финляндия костын дружелюбной да мирной отношениемеас сохранитѡм да развивайтѡм вылѡ. Позьѡ думайтны, мый Америкаса Соединенной Штатаяслѡн бурджыкѡсь делѡясъс, шуам, Филиппивыкѡд либѡ Кубакѡд, кодъяс важѡн требуйтѡны США-лысь свобода да независимость, да оз вермыны сийѡс получитны, Съветской Союзлѡн Финляндиякѡд дорысь, кодѡ важѡн нин получитис Съветской Союзсянь и свобода и государственной независимость.

Г. Рузвельт послание вылѡ Калинин ѣрт вочавидзис татшѡм ногѡн:

„Лыддя уместнойѡн Тянылы, господин президент, напомнитны, мый, Финляндской республикалысь государственной независимостью вѡли признайтѡма Съветской Правительстволѡн свободной волеизъявлениеѡн 1917 вося декабрь 31 лунѡ да мый Финляндиялысь суверенитет обеспечитѡма сы сайын РСФСР да Финляндия костын 1920 во октябрь 14 лунся мирной договорѡн. Съветской Правительстволѡн индѡм актъяснас вѡли определитѡма Съветской Союз да Финляндия костын взаимоотношениялысь основной принципъяссѡ. Тайѡ принципъясскѡд соответствиен и нудсьѡны Съветской Правительство да Финляндияса Правительство костын ѡния переговорыяс. Тенденциозной версиясылы паныд, кодъяс паськодсьѡны, тыдалѡ, европейской мирны незаинтересованной кругъяссѡн, индѡм переговорыясслѡн дзик ѡти цельѡн являйтѡ Сѡветской Союз да Финляндия костын взаимоотношенияс ѣнмѡдѡм да кыкнан странаылысь дружественной сотрудничество укрепитѡм Сѡветской Союзлысь да Финляндиялысь безопасность обеспечитан делѡын“.

СССР Верховной Сѡвет Президиумса Председательлѡн татшѡм яснѡй ѡтвет бѡрас должен лоны дзик гѡгѡрвоана, мый, эм кѡ бур вѡля, Финляндской правительство мунас воча миян минимальной предложениемеаслы, кодъяс не сѡмын оз противоречитны Финляндиялѡн национальной да государственной интересъяслы, но ѣнмѡдѡны сылысь внешней безопасностиѡ да лѡсьѡдѡны паськыд база миян странаяс костын политической да хозяйственной отношениемеас водзѡ паськыда развивайтѡм вылѡ.

Некымын кыв Турциякѡд переговорыяс йылысь.

Тайѡ переговорыяс существо йывсьыс гижѡны заграницаын быдсикас небылицасѡ. Ѳтияс утверждайтѡны, мый СССР быттьѡкѡ требуйтис Ардаган да Карс районъяс передайтѡм. Висьгалам ассияным, мый тайѡ—сплошной вымысел да лѡж. Мѡдъяс утверждайтѡны, мый СССР требуйтис

бытькоб международной конвенция вежом, кодоб заключитома Монтрын, да преимущественной правояс СССР-лы проливьяс йылысь вопросын. Тайо сидждо вымысел да лбж. Збыльысьо сёрниис мунис взаимопомощь кузя двухсторонной пакт заключитом йылысь, кодоб ограничитома Черной море да проливьяс районьясон. СССР лыддис, мый татшом пактсо заключитом оз вермы вайодны сийос действиеясо, кодыяс вермисны эсько кыскыны сийос Германиякод вооруженной конфликто, тайо—оти-ко, да мый СССР должен имейтны гарантия, мый война угроза вюсна Турция оз лэдэ вечерноморской державаяслысь военной корабляс Босфор пыр Черной мореб, тайо—мод-ко, Турция отклонитис СССР-лысь тайо кыкнан оговоркасо да сийон вочис позьтомон пакт заключитомсо.

Советско-турецкой переговорьяс эз вайодны пакт заключитомо, но найо отсалисны выяснитны либо, век жо нин, тодмавны миянос интересуйтысь вель уна политической вопросьяс. Ония международной обстановканын торья важно тодны истинной чужомсо да политикасо государствояслысь, кодыяскод отношениеяс имейтоны серьёзной тодчанлун. Турция политикаын мияны унатор лоис оне яна яснойджык, кызди московской переговорьяс результатын, сидзи и турецкой правительстволон борья внешнеполитической актыяс результатын.

Кызди тодса, Турциялон правительство лыддис бурджыкони йитны ассыс судбасо европейской державаяслон определенной группировкакод, кодыяс участвуйтоны войнаын. Сийо заключитис Англиякод да Франциякод взаимопомощь йылысь пакт, кодыяс кык толысь нин нуодоны война Германиялы паныд. Буретш тайон Турция дзикодз шыбытис нейтралитетлысь осторожной политика да пырис паськалысь европейской война орбитад. Тайон эв довленос кызди Англияын, сидзи и Францияын, кодыяс косийоны унджык нейтральной странаясос кыскыны войналон асланыс сферад. Озо жалитны кут та йылысь Турция—гадайтны ог кутой. (З а л ы н о ж и в л е н и е). Миянлы ковмас сомьн пасйыны миян соседлон ортсыса политикаын тайо выль моментьяссо да внимательной следитны событиеяс развивайтчом борся.

Турция ко кутшомак оне корталис ассыс кияссо да сетчис сылы рискованной политикад—воюйтись сторонаясысь отисво подерживайтомо, то, тыдало, турецкой правительство гогорвоо кывкутомсо, кодоб сийо босьтис тайон ас вылас. Но тайо абу сийо ортсыса политикаыс, кодоб нуодо Советской Союз да код отсодон Советской Союз обеспечитис нин не этша внешнеполитической успехьяс. Советской Союз лыддыо бурджыкони и водзо колыны аслыс кияссо свободнойон, последовательной нуодны нейтралитетлысь политика да не сомьн не отсавны война озтомлы, а отсавны мир восстановитомо имейтчысь стремлениеяс ёнмодомлы. Ми уверенос сыын, мый мирлон политика, кодоб неуклонной нуодо СССР, имейто и водзо выло бурджык перспективаяс.

Тайб политикасб ми кутам нубдны и Черной море районь уверенностбн, мый тырвийб обеспечитам сйбс колана ногн нубдбм, кызди тайбс требуйтбны Советскій Союзлн да сылы дружественной государствояслн интересъяс. (Аплодисментъяс).

Онi Япониякбд отношенеяс йлысь.

Борья кадб советско-японскій отношенеясын эм кутшбмакб бурмбм. Тайб бурмбмыс заводитчис неважбнся московскій соглашене кадсянь, код результатын вблi ликвидируйтбма монголо-манчжурскй граница вылын тбдса конфликт.

Некымын тблысь чбж, стбчджыка шуббмбн май, июнь, июль, август чбжбн да сентябрь шбрдз, Номанханскбй районь, кодi примыкайтб монголо-манчжурскй граница дорб, мувисны военной действеяс японо-манчжурскй да советско-монгольскй войскабн участвуйтбмбн. Боевой действеясын тайб кад чбжыс участвуйтисны став рода оружие, авиация да тяжелбй артиллерия включайтбмбн, а бойяс мукбд дырйыс вблiны зэв кровопролитной характерабсь. Некодлы ковтбм конфликт вайис неичбт жертваяс миян стороналы, но тайб жертваясыс вблiны некымынпбв унджык японо-манчжурскй стороналбн. Медббрын Япония шыббчис миян дiнб предложенибн ликвидируйтны конфликт, и мш охотнбя муним японскй правительстволы воча.

Кызди тбдса, конфликтыс пансис сы вбсна, мый Япония кбсйис присвоитны Монгольскй Народной Республика территориялысь юкбн да татшбм ногбн насильственнбя вежны аслас пбльза вылб монголо-манчжурскй граница. Татшбм одностороннбй методыс должен вблi встретитны решительной отпор да нбшта бтчыд петкбдлiс ассыс тыр несостоятельностьсб, кор делбыс касайтчб Советскй Союзлы либб сылбн союзникъяслы. Польшалбн злополучнбй пример вылын кб вблi неважбн демонстрируйтбма, кутшбм донтбм мукбд дырйыс сулалбны взаимопомощь йылысь пактъяс, кодъясбс кырымалбма Европаса бткымын великбй державаясбн (серам), то монголо-манчжурскй граница вылын вблi демонстрируйтбма дзик мбдтор. Танi вблi демонстрируйтбма взаимопомощь йылысь пактъяслысь тбдчанлун, кодъяс улын сулалб Советскй Союзлн кырымпас. (Бурной дыр лбнявтбм аплодисментъяс).

Босьтны кб индбм конфликтсб, то советско-японскй соглашене результатын, кодбс заключитбма сентябрь 15 лунб Москваын, сйбс вблi ликвидируйтбма да монголо-манчжурскй граница вылын мир вблi тырвийб восстановитбма. Буретш тайбн вблi вбчбма первой шаг советско-японскй отношенеяс бурмбдбмб.

бчеред вылын сулалб советско-монгольскй да японо-манчжурскй сторонаяслн представительясысь смешанной пограничнбй комиссия лбсьбдбм. Тайб комиссиясылы ковмас видлавны бткымын спорной пограничнбй вопросъяс. Позьб

не сомневайтчыны, мый бур вöля кö лоö петкöдлöма не сöмын миянладорсянь, то пограничнöй вопросъяс делöвöя видлалан метод сетас положительнöй результатъяс.

Таысь кындзи, выяснитчис позянлун босътчыны советско-японскöй торговля вопросъяс кузя переговоръясö. Оз позь не признайтны, мый советско-японскöй товарооборотлөн развивайтчöм соответсвуйтö кыкнан государстволөн интересъяслы.

Татшöм ногөн, миян эмöсь подувъяс шуны Япониякöд миян отношеияслөн бурмыны заводитчöм йылысь. Онi сьбкыд висътавны, кутшöма позьö рассчитывайтны тайö тенденцияслөн öдйö развивайтчöм вылö. Мияны эз на удайтчы тöдмавны, кутшöм серъезнöя подготовитöма та вылö почвасö японскöй кругъясн. Ассиянь должен шуны, мый ми положительнöя относитчам татшöм нога японскöй предложенияс дiнö, на дiнö миян основнöй политическöй позиция видзöдлас боксянь да мир интересъяс йылысь тöждысьöм видзöдлас боксянь матыстчöмөн.

Медбöрын, некымын кыв военнöй контрабанда йылысь да нейтральнöй странаысысь воюйтысь странаясö оружие петкöдöм йылысь.

Тайö лунъясö вöли йöзöдöма Советскöй Правительство-льсь нота Англиялөн сентябрь 6 да 11 лунъясся нотаяс вылö вочакывйөн. Миян нотаын изложитöма СССР-льсь видзöдлас военнöй контрабанда вопросъяс вылö да индöма, мый Советскöй Правительство оз вермы лыддыны военнöй контрабандадн сёян продуктаяс, ломтас мирнöй население-лы да кöмкот-паськöм, мый запретитны массовöй потребление предметъяс пыртöм—сййö лоö шыбытны челядьöс, нывбабаясöс, старикъясöс, висъсысясöс бедствиеняс да тшыглы кулöм вылö. Советскöй Правительство индö нотаын, мый татшöм вопросъяссыс оз вермыны решайтсыны öти сторонадн, кызди вöчис сййöс Англия, а долженöсь решитсыны державаяслөн общöй согласиеөн. Ми рассчитывайтам, мый нейтральнöй странаяс, а сiдзжö Англияса да Францияса общественнöй мнение признайтасы миян позициялысь правильность, да примитасы мераяс сы могысь, медым воюйтысь страна-ясса армияяс костын война эз вöv пöртöма челядьлы, нывбабаяслы, старикъяслы, висъсысяслы паныд войнаö. Век жö миян страна, кызди нейтральнöй страна, кодi абу заинтересован война öзтöмын, примитас став мераяс сы могысь, медым вöчны войнасö омöльджыка разрушителнöйөн, слабмöдны сййöс да öддзöдны сййöс помалöмсö мир интересъясн.

Татшöм перспектива видзöдлас боксяныс воюйтысь странаясö оружие петкöдöм вылö запрет (эмбарго) отменитöм йылысь американскöй правительстволөн решение кыпöдö законнöй сомнениеняс. Öдвакö вермас лоны сомнение, мый тайö решениеняс кутас имеитны аслас результатөн не война слабмöдöм да не войналысь пом матыстöм, а мöдарö—

война ёнмѡдѡм, ёсьмѡдѡм да нюжѡдѡм. Дерт, татшѡм решенеыс вермас обезпечитны американскѡй военнѡй промышленностьлыгырьсь барышъяс. Но вот вопрос: вермас-ѡ тайѡ обстоятельствоыс служитны оправданиеѡн Америкаысь оружие петкѡдѡм вылѡ эмбарго отменитѡмлы? Яснѡ, мый ѡз вермы.

Татшѡм международнѡй обстановкыс ѡнѡ кадѡ.

Татшѡмѡсь Советскѡй Союз внешней политикалѡн подувъясъс.

(Бурнѡй дыр лѡнявтѡм аплодисментъяс, кодъяс вуджѡны овацияѡ. Став депутатъяс сувтѡны.)

ВЕЛИКОЎ ПРОСВЕТИТЕЛЬ

ЕМ. ЯРОСЛАВСКИЙ

Россиялн передовй общест-
венной мысль выдвинитис эз этша
талантливй, яркой деятельясс,с,
кодъяс ассыныс вынъясс,с се-
тисны народс мездомлы. Революционеръяслн куйм поколение
вежоны мѡда-мѡдсѡ политиче-
ской тыш арена вылын XIX нѡ-
мын. Революционеръяс-декаб-
ристъяслыс первойя поколение-
сѡ Ленин шуѡ дворянской революционеръяссн. „Векни кытшыс
тайѡ революционеръяслн. Вывт
ылынѡс найѡ народьяныс. Но
налн делѡныс эз вош. Декаб-
ристъяс садъмѡдисны Герценѡс.
Герцен развернитис революцион-
ной агитация.

Сийѡс подхватитисны, паськѡ-
дисны, ѡнмѡдисны, закалитисны
революционеръяс-разночинецъяс
Чернышевскийсянь заводитѡмѡн
да „Народной Воляса“ геройясн
помалѡмѡн. Борецъяслн кы-
тшыс лой паськыджык, народ-
кѡд йитѡдыс налн матынджык.
„Будущй бурялн том штур-
маньяс“—шулис найѡс Герцен.
Но тайѡ эз на вѡв ачыс буряяс.

Буря, сийѡ—асланыс массая-
сылн движение. Пролетариат,
сѡмын ѡтнас помѡдз революци-
онной класс, кыпѡдчис наѡн
юрнуѡдѡмѡн да медводдзаяс
кыпѡдис восьса, революционной
тыш вылѡ миллионъяслн крестъ-
яшаѡс“. (В. И. Ленин. Собрание сочи-
нений, т. XV, стр. 468—469).

Чернышевский я выступитис
самѡй заводитѡмсяныс, кыдзи
будущй бурялн том штурман.
Сылн мировоззрение склады-
вайтчис нелямынѡд воясѡ, кор
ловьяѡс на вѡлины декабристъя-
с йылыс казтылѡмъяс, кор
свежѡя на юргис Белинскийлн
да Герценлн революционной
проповедь, кор Европаын завод-
итчис кыпѡдчыны революцион-
ной тыш вылѡ выль класс да
уна странаысн „безумной“ ре-
волюционной 1848 во кыпѡдис
уна миллион лыда уджалыс
йѡзлыс мездысѡм вылѡ надея-
яс. А Россияын сѡкыда личик
общественной мыслиѡ Николай
Романовлн сапѡгыс. Тайѡ дес-
потыс, кодѡ сѡтшѡм уна вѡчис
царской Россиялыс, кыдзи на-
родъяслн тюрьмалыс, кыдзи
международной жандармлыс
славсѡ поддержитѡм кузя, медся
ѡна полѡс Россияын революция
паськалѡмыс. „Куйм кит“ вылын
подулалѡс романовской монар-
хия ассыс идеологической про-
граммасѡ—самодержавие, правос-
лавие да народность вылын, а
народность улын гѡгѡрвосылис
великодержавной великорусской
шовинизм да „инорѡдецъяслн“
бесправие, мѡдвогѡнкѡ став му-
кѡд национальностьяслн, ро-
чыс кындзи.

Том Чернышевский студен-
ческой скамья вылын на лѡвѡс

царизмы врагѣн. „Онѣ ме вись-тала,—1850-ѣд вося январын пасйыліс Чернышевский дневника монархія йылысь:—погибнит, кымын ѣдйѣ, сымын бур; мед народ дасьтысьтѣг босьтяс аслас праваясь, тыш нудѣгѣн сйѣ ѣдйѣджык дасьтыяс; кычѣдз тѣ он усь, сйѣ оз вермы дасьтысьны сы вѣсна, мый тѣ вывтѣ ыджыд препятствиелѣн помкаыс умственнѣй развитиелы весигтѣ и среднѣй классьясын“.

Чернышевский вылѣ вывтѣ ыджыд впечатление вѣчисны французскѣй утопистьяслѣн ученияскѣд тѣдмасьѣм, Гегельлѣн да Фейербахлѣн немецкѣй философія и англійскѣй политическѣй экономія—Адам Смит, Джон Стюарт Милль. А тайѣ буретш сйѣ элементьясыс, кодья куйлісны сйѣ материал, сйѣ наследство подулын, кодѣс вѣлі переработайтѣма Марксѣн да Энгельсѣн, кор найѣ создавайтисны научнѣй социализмысь асьыныс великѣй учение. Марксизмлѣн буретш тайѣ куйм основнѣй источникьяс да куйм основнѣй частьяс йылысь и гижліс Ленин, кор сйѣ шуліс, мый научнѣй социализмлѣн учение „эм законнѣй преемник медбурьслѣн, мый создайтѣс человечество XIX вѣмын немецкѣй философіян, англійскѣй политическѣй экономияын, французскѣй социализмын“ (Ленин, т. XVI, стр. 349).

Чернышевский лѣи материалистѣн, медбурсѣ босьтѣмѣн, мый сетѣс Гегельлѣн да Фейербахлѣн немецкѣй философія.

„Чернышевский — нач ѣти збыль вылѣ великѣй рѣч писатель, кодѣ кужис 50-ѣд воясьянь 88-ѣд вѣдз кольчяны цельнѣй философскѣй материализм уровень вылын да шыбытны неокантѣанецьясысь, позитивистьяс-

лысь, махистьясысь да мукѣд путаникьясысь жалкѣй сѣрѣмсѣ. Но Чернышевский эз куж, вернѣджык: эз вермы, рѣч олѣм отсталость вѣсна, кыпѣдчыны Маркслѣн да Энгельслѣн диалектическѣй материализмѣдз“ (Ленин, т. XIII, стр. 295).

Мѣд местаын, Фейербахлѣн „Религія сущность йылысь лекція“ конспектын, Ленин пасйыліс, мый Чернышевский трудьясын эм историческѣй материализмлѣн зачаток.

Буретш рѣч олѣм отсталостьын и колѣ корсьны обьясненіесѣ сылы, мый, сйѣ куйм основнѣй источникьясысь, сйѣ жѣ мысляс сокровищницаысысь гумлалѣмѣн, кодьясысь гумлалісны Маркс и Энгельс, Чернышевский лѣис утопическѣй крестьянскѣй социализмлѣн, крестьянскѣй революциялѣн идеолѣгѣн, сѣк кор Маркс и Энгельс лѣисны научнѣй пролетарскѣй социализмлѣн идеолѣгѣсѣн да социалистическѣй пролетарскѣй революциялѣн вождьясьн. Сйѣ кадас, кор Западнѣй Европаын революционнѣй вояс 1846—1850 вѣлі ознаменуйтѣма пролетариатлѣн грознѣй выступленіясѣн, Россияын эз на вѣв сѣтшѣм революционнѣй пролетариатыс; Россияын эз на вѣв помалѣма крепостникьяс - помещикьяскѣд; Россияын крестьянство вѣлі сйѣ основнѣй классѣн—сословіѣн, кодлѣн судьбаыс кыкис вниманіесѣ медбур йѣзлысь, Радищевьянь да декабристьясьянь заводитѣмѣн да Чернышевскийѣн помалѣмѣн. Ленин индѣ, мый 50-ѣд воясья да медьясѣ 60-ѣд воясья став обстановкяыс чужтыліс уверенность крестьянскѣй революція позянлуѣн, матыслуѣн да весиг бытѣ лоанлуѣн. Ми тѣдам, мый Маркс да Энгельс лыддылісны татшѣм револю-

циясь Россияын дзик позынабн да вероятвйбн и весиг сы вылб отя кадын кутлисны ыджид надея. Маркс да Энгельс мян странаса медбур йбзкбд гогбр-волсвны, мый царизмбс путкыльтбм эм важнейшй историческбй мог.

Тайб вблї Россияса общественнбй развитиелбн кад, кор демократизм и социализм сливайтчылисны торйбдны позьтбм оти бвдсаб.

Чернышевский выступаитб, кызди революционнбй демократ, кызди крепостникъяслы миритчйтбм враг. Но тайб жб кадб сйбб выступаитб и кызди социалист. Сылбн социализм торйбдны позьтбма йитчбма общиннбй землевладение дорйбмкбд. Но Чернышевский не бвд условиеяс дырйи лыддылис желательнбйбн общинаяс кольбм, а сбмын сэтшбм условие дырйи, кор став муыс лоб уджалысь йбзлбн достояниебн, кор сйбб безвозмезднб, мбдногкб выкуптбг, вуджб народ киб.

Чернышевский вблї крупнейшбй историкбн, и сйбс торйбн бна занимайтбны 1848-бд вося революция, пролетариатлбн революционнбй движениеын участие. 1831-бд вося Лионскбй восстание йылысь висьталгбн, сйбб тбдвылб уськбдб, мый лионскбй ткачъяслбн лозунгыс: „Овны уджалбмбн либб кувны бойын“, эм Бабefлысь коммунистическбй идеяяс ловзбббм. Энгельс вылб донъявлїс историческбй да критическбй уджъяссб Чернышевскийлысь да сылбн медматысса соратник Добролюбовлысь. Энгельс лыддылис, мый тайб кык „социалистическбй Лессингыясбн“ создайтбмторйыс сулалб „понтбг вылынджык ставсыс сысы, мый создайтбма Германияын и Францияын офи-

циальнбй историческбй наукабн“. (Маркс и Энгельс. Полное собрание сочинений. Т. XXVII, стр. 389).

„Тюрго, сылбн ученбй да административнбй деятельность“ статьяын Чернышевский мыетшкб серпасалис общественнбй деятельлысь ассыс собственнбй образ. „Сбмын сэтшбмъяслы сохранитам мянлысь шензьбм,— гижлис Чернышевский,— кодъяс, ассыныс эпоха пановтбмбн, имейтлисны слава аддзыны локтан лунлысь кыасб, имейтлисны мужество приветствуйтны сылысь локтбмсб. Кыпбдны независимбй да гордбй гблбс, кор тйанлы паныд шумитб современнбй обществолбн мнение; вермасыны вынкбд, кодї клеветайтас тйанбс, толпалы пбльза вылб, кодї оз гогбрво либб оз тбд тйанбс; ас пытшсыд аддзыны аслы ободрение, ассыд вын, ассыд надея; непреклоннбй душабн, справедливость вбсна святбй жаждабн мунны цельб, ббрвылб видзбдлытбг, локтб-б тї ббрся толпа, да вобдчыны высотаясбдз, сбмын кодъясбдз туйсб позьб индыны кольчбм аслад поколениелы, и помавны олбмтб аслад вежбрлбн да аслад сбблбмлбн курыд бткалуны— вот мый достойнбй нэмса шензьбмлы, и найб честь кузя, кодъяс вблїны способебс татшбм подвиг вылб, история должен сотны ассыс фимиам“. Соч., т. IV, стр. 228).

Чернышевский збыльвылб пановтїс ассыс эпоха; сйбб водзвыв аддзылис локтан лунлысь кыасб; сйбб кыпбдїс независимбй да гордбй гблбс царизмыс паныд, паразитыяс-помещикъяслы паныд. Цельб мунїс сйбб ббрвылас видзбдлытбг да помалис олбмсб аслас вежбрлбн да аслас сбблбмлбн курыд бткалуны.

Кызди литературнбй критик.

Чернышевский лог Белинский-лог блестящый продолжательлог, кодос сийо сувтодлог зев выло. Чернышевский влои уверен, мый „критикалог ко представительлог тайо кадас влои Белинский, то сомнн сы всна, мый сылог личностьс влои буретш сэтшом, кутшомос требуйтлог историческый необходимость“. Мод кывьясон ко, Чернышевский историчин личность роль йылысь вопрос кузя сулавлог историческый материализм видзбдлас вылын. Чернышевский требуйтлог, медым историк обращайтлог вниманиясо народ оломлог материальной условияс выло. Сийо лыддылог, мый тайо материальной условиясыс артмодоны „пшти став занятиясысь коренной помкаяссо“. Чернышевский зев критическоя относитчылс и сэтшом теорияс динс, кодьясон увлекайтчылс. Татшоми влои Луи-Бланон сылон увлекайтчомлог судьбас, кодын (Луи-Бланас) сийо бoryнджык тодчымон разочаруйтчис. Сиджю критическоя сийо относитчылс Гегель динс, коть эсько сы кадся передовой интеллигенция сэтшомма увлекайтчылс Гегельон, мый поэт Жемчужников тайо увлечение йылысь шутитомон пасйис стихьясын:

„В тарантасе, в телеге ли
Еду ночью из Брянска я,
Все о нем, все о Гегеле,
Моя дума дворянская“.

Чернышевскийлог сы кадся передовой томидз выло влияниеыс влои зев ыджыд. Да и сёрджык, кор Чернышевский пукалог нин крепостьын, а сэсса влои каторга вылын, а сэсса вылысь тюрьмаын, кор Чернышевскийос влои 27 во чож лишитома общественной оломын участвуйтны

позьомысь, сылон влияниеыс революционерьяслог дзонь поколениеяс выло влои пшти безраздельной. Коло помнитны, мый Чернышевскийос „изымитом“ да ккьямысдасод вояс костын, кор Россияын лог медводдза марксистскый группа „Освобождение труда“, Чернышевский влои революционной поколениеяслог „думьяс властительон“. И эз отчыдысь революционной сходкаяс вылын лептысьлы тост „сы всна, кодг гижлис „Мый вочны?“, сылон геройяс всна, сылон идеал всна“.

Царскый правительство, Чернышевскийлог популярность содомысь да революционной влияниеысь повзьомон, шыбытис сийос Петропавловскый крепостьа казематьясо. Знаменитой застеночын, Алексеевскый рavelинын, кытчо самодержавие дзельбывлис ассыс медя опасной политической противникьясод, Чернышевский олис 678 лун. Сийо стойкоя терпитис гнусной „следствие“ да шемякин суд. Сийо сулавлог 1864-од воя май 19(31) лунс Петербургын Мытной площадь вылын сьод эшафот вылын, цепьясон дором. Сы вылын вочисны гражданскый казньлысь гнусной обряд да „его императорское величество указ серти“ мододисны каторга выло. А кор помасис каторга, сийос ыстисны Вилюйско, кони сийо жандармьяс да полицейскыйяс надзор улын коллялис мучительной вояс.

Сылон судьбас волнуйтлог нн сомнн Россияын революционной организациясод; сылон судьбас волнуйтлог Марксос и Энгельсод, кодьяс лыддылысны сийос медтодчана экономистьяс пиысь отион и ценитлогсны сыын не сомнн ученыйос, но и революционерос. Тодса, мый Маркс велодис роч кыв, медым подлин-

никин лыддыны Чернышевскийос, сылысь замечательной „Примечания к Миллю“. Энгельслон цитируйтон нин письмбын Энгельс гижлис 1884-од вося июнь 26-од лунд роч революционеръяс йылысь: „Откымын школаяс ко и торъявлісны ёнджыкасё асланыс революционной пылбн, научной исследованиесдн дорысь, вёліны ко да эмбось различной блужданияеяс, то, мёдар боксянь, вёлі и критической мысль да чистой теорияос самоотверженноя корсьёмъяс, кодъяс достойнойось народос, коді сетіс Добролюбовос и Чернышевскийос“. (Маркс и Энгельс. Соч., т. XXVII, стр. 389).

Энгельслон тайо кывъясыс перекликайтчоны Ленинлон кывъяскод, мый „Марксизмос, кызди единственно правильной революционной теорияос, Россия збыльвыло выстрадайтіс кывлытём мучитчёмъяслон да жертваяслон, аддзывтём революционной героизмлон, невероятной энергиялбн да беззаветноя корсысьёмъяслон, велодчёмлбн, практика вылын испытаниелбн, разочарованиеяслон, проверкалбн, Европалыс опыт сопоставляйтёмлбн нэмджынся историябн“. (Ленин, Соч. том XXV, стр. 175).

Сэк, кор царской правительство лыддывліс, мый сійо лишитіс ния Чернышевскийос мыйко котъ вочны поэянунысь, Петропавловской крепостьо сійос пуксьодомбн, скала бердо дорбм Прометей-Чернышевский гижис ассыс замечательной политической завещаниеос революционной поколенияеяслы: „Мый вочны?“. Сійо чуксавліс революционной тыш выло, сійо воспитывайтліс виль йёзос,

кодъяслы, правда, абу вёлі сийма ни царизмос путкыльтны, ни путкыльтны капиталистъяслысь да помещикъяслысь власть, сы вёсна мый налбн эз воб правилной революционной теория. Но Чернышевский аслас выводъясас матыстчыліс тайо революционной теорияыс дорб, и Чернышевский ббрын народникъяслон теоретической мысль мёдіс бёрлань. Буретш та вёсна Ленин лыддо просветительяос — Чернышевскийос, Добролюбовос, Белинскийос, кодъяс чорыда капитализмос критикуйтісны, кодъяс аддзылісны капитализмысь и прогрессивной бокъяссё, передовойджык йёзбн сизимдасод воясса, а нбшта нин кокъямысдасод воясса народникъяс дорысь. Кутшом выло Ленин донъявліс Чернышевскийос, тыдало сылбн уна лыда высказываниеясысь, кодъяс пиысь ми вайёддім сёмын нейджыд юкбн. „Национальной вопрос кузя критической заметкаяс“ статьяын Ленин гижлис: „Эм великорусской культура Пуришкевичьяслон, Гучковьяслон да Струвеяслон, — но эм сіджб великорусской культура, коді характеризуйтсьо Чернышевскийлбн да Плехановлбн нимъясбн“. (Т. XVII, стр. 143).

Чернышевский аслас став олёмбн заслужитіс тайо ыджыда донъяломсё. Сійо вёліс великой патриотон сэтшом смыслын, мый сійо радейтліс ассыс народ да тышкасьліс сы шуд вёсна. И бни ми ыджыда радейтёмбн казтылам тайо замечательной ученойос, писательос, критикос, историкос, философос, экономистос, роч народлбн великой просветитель — Николай Гаврилович Чернышевскийос.



БИОГРАФИЧЕСКОЙ СПРАВКА

Николай Гаврилович Чернышевский чужис 1828-ѳд вося июль 12-ѳд луно Саратовын. 1842-ѳд воѳ 14 арѳса Чернышевский пырѳ саратовской духовной семинарияѳ. Тайѳ кадын сийѳ зѳв бура нин тѳдис греческой да латинской кывъяс, свободной владейтис французской да немецкой кывъясѳн, тѳдлѳс древне-европейскойѳс да велѳдис персидскойѳс. 1846-ѳд воѳ сийѳ вуджѳ Петербургѳ, медым пырны университетѳ. Реакционной профессураа да схоластической преподаванияа университет эз вермы удовлетворитны юношалысь духовной запросъяс. Тайѳ воясас нин Чернышевский олѳс не сѳмын роч, но и европейской олѳмлѳн став интересъяснас. Западлѳн политической олѳм йылысь зѳв этша материалѳн располагайтѳгѳн, Чернышевский вернѳ сѳрнитлѳс Францияын класовой тыш йылысь, „низшой

класслѳн“ видзѳдлас боксянь. Тайѳ кадѳ Чернышевский лѳи убежден, мый общественной проблемаяс Россияын оз позь разрешитны некыдзи мѳдногѳн, революция вѳчѳмѳн да самодержавие путкультѳмѳн кындзи.

Фейербахлѳн произведениеяскѳд тѳдмасьѳм вѳчис сийѳс философской материализмлѳн убежденной сторонникѳн.

1850-ѳд вося гѳжѳмын Чернышевский помалѳс университет да сийѳс назначитисны саратовской гимназияѳ роч словесность кузя старшой учитель должность вылѳ. Чернышевский эз уклоняйтчывлы ученикъяскѳд политической вопросъяс кузя сѳрнитѳмъяссысь. Та вѳсна том учительлы зѳв регыд сетисны отставка.

1853—1854 воясѳ Чернышевский уджалѳ аслас диссертация вылын: „Искусстволѳн действительность дѳно эстетической

отношенияеяс“. Казеннѣй наукаса
представительяс ѳткажитчисны
признайтны тайѳ зѣв тѳдчана
научной уджыслѳн автор сайын
профессор звание вылѳ право.

1855-ѳд воѳн воссыѳ Н. Г. Чер-
нышевский олѳмын медся яръ-
югыд да плодотворнѣй период—
Некрасовѳн руководитан „Сов-
ременник“ журналын сылѳн
удж.

1861-ѳд вося реакционнѣй
„крестьянскѣй реформа“ эз вѳв
Чернышевскийлы виччысыѳм-
торйѳн; сѣѳ виччысис, мый сы
бѳрын кыпталасны грабитѳм
крестьяналѳн восстаниеяс. „Бар-
скѣй крестьяналы“ проклама-
цияын, кодѳс вѳлі лѣдзѳма не-
легальнѣя, сѣѳ чуксаліс крестья-
наѳс восстание вылѳ.

1862-ѳд воѳ вѳлі тупкѳма
„Современникѳс“. Рѣгыд мысти—
1862-ѳд вося июль 7-ѳд лунѳ—
Чернышевскийѳс вѳлі заключи-
тѳма Петропавловскѣй кре-

постѳ. Тани сѣѳ гижис знаме-
нитѣй роман „Мый вѳчны?“.

Кык вося следствие бѳрын,
кодѣ эз сет некутшѳм уликаяс,
великѣй революционерѳс, под-
ложнѣй документъяс серти, вѳлі
приговоритѳма 7-вося каторга
вылѳ да нѣм кежлас Сибирѳ по-
селитѳм вылѳ. 1864-ѳд вося май
19-ѳд лунѳ Мытнѣй площадь
шѳрын Петербургын Чернышев-
ский вылын вѳлі вѳчѳма позор-
нѣй столб дорын „гражданскѣй
казньлысы“ обряд. Мѳд луннас
сѣѳс вѳлі мѳдѳѳма Сибирѳ.

21 во оліс Чернышевский
тюрьмаын, каторгаын да ссыл-
каын. Сѳмын 1883-ѳд вося ав-
густын сылы вѳлі разрешитѳма
локны Европейскѣй Россіяѳ,
Астраханѳ. 6 во мысти сылы,
мудзѳм да висысы мортлы, поз-
волитісны овмѳдчыны Саратовѳ.

1889-ѳд вося октябрь 17(29)
лунѳ Н. Г. Чернышевский куліс.

КОСТА ХЕТАГУРОВ

1939 вося октябрын Севернѳй Осетия, а сыкѳд ѳттшѳтш и Сѳветскѳй Союзса став народъяс пасйѳны великѳй осетинскѳй поэт, осетинскѳй литературалѳн основоположник Константин Леванович Хетагуров чужан лунсянь 80 во тырѳм.

Коста Хетагуров чужлис 1859 вося ноябрь 5-ѳд лунѳ Севернѳй Осетияса Нар аулын горскѳй милицияса прапорщик Леван Елизбарович Хетагуров семьяын.

Мамыс Косталѳн кулѳ, кор сйѳ ѳлѳ ичѳтик на да батыс сйѳс сетис аслас родственницаыслы видзѳм вылѳ, а кор Косталы тырис 5 арѳс, сылѳн батыс мѳдпѳв гѳтрасис да сйѳс бѳр босьтис ас дорас.

Ѳткѳн да забитѳйѳн быдмис Коста мачеха ордас. Регыд сйѳс тшѳктисны видзны ыжъясѳс кладбище вылын, кодѳ ѳлѳ неылын Нар аулсянь, кѳнѳ сйѳ пельпом вомѳныс чѳвтѳм мешѳкѳн дыр пукавлывлис аслас мам гувывса плита вылын, чорыд иднянь йиригтыр, пѳсь синванас сйѳс киськалѳмѳн.

Велѳдчис Коста первой Нарскѳй церковно-приходскѳй школыын, сѳсся Ставропольскѳй (ѳнѳ Ворошиловск) гимназияын. Гимназияын велѳдчигѳн сылы аслыс лѳи тышкасыны асыѳ вердѳм, масътѳдѳм вѳснаыс. Кык во выдержитис тайѳ тышсѳ том Коста, а сѳсся реальнѳй отделениеыс 6 класс помалѳм мысти петис сѳтыс да ѳна хлопочитчѳм бѳ-

рын пырис Петербургса Художествояс Академияѳ.

Куим во велѳдчис Коста Академияын сѳдз шусяна горскѳй стипендия отсѳгѳн, но велѳдчѳмсѳ помавтѳдз сйѳс лишитисны сысы да, велѳдчѳмсѳ водзѳ нуѳдны вермытѳг, сылы быть лѳи энѳвтны Академиясѳ да заводитны уджавны ѳбразъяс гижѳм вылын.

Но Коста эз вермы йѳршитчыны тайѳ жалкѳй ремеслолѳн вѳкныдык рамка пытшкѳ. Сйѳ ѳлѳ чужѳма человечестволѳн локтан бур олѳм вѳсна благороднѳй да самоотверженнѳй тыш нуѳдѳм вылѳ. Сйѳ эз вермы не кывны аслас рѳдинаын уджалыс йѳзлыс царскѳй самодержавиеса сатрапъяс гнет улын ойзѳм шыяссѳ да регыд мѳлѳдчис рѳднѳй странаас, Оесетияѳ (Владикавказѳ).

Аслас странаын уджалыс йѳзлыс нужнассѳ да праватѳмлунсѳ аддзѳмѳн, сйѳ, вылын культураа морт, кывлѳн мастер, заводитѳ гижавны сѳкся властыяслы паныд протестуйтана стихотворениеяс, пѳсаяс да ѳсь, непримиримѳй публицистическѳй статьяяс осетинскѳй да рѳч кывъяс вылын, кодъяс рукописьясын паськалѳны осетинскѳй трудовѳй народнѳй массаея пѳвсѳ да сѳдмѳдѳны наын насилиеыс да порабощениеыс мездысыны зильѳм.

Регыд Коста лѳи угнетеннѳй осетинскѳй народ внимание цен-

трѳн, но ѳттшѳтш сійѳ лои и царскѳй администрация внимание центрѳн. Тайѳ бѳрѳьяс заводитѳ корсьны случай, медым мездысьны „неспокойнѳй“ Костаьс. Ташѳм случайс воис.

1891 воын Терскѳй областьса начальник генерал-лейтенант Каханов каприз кузя вѳлі решитѳма тупкыны сідз шусяна осетинскѳй женскѳй приют, коді вѳлі нач ѳти местаѳн, кѳні сетлісны низшѳй образование осетинкаяслы; сійѳ приютыс колис восьсаѳн, но йѳзыс, кодъяс тышкасны сійѳс сохранитѳм вѳсна, пострадایتсны. „Неправильнѳй прошениеяс да неузаконеннѳй адресъяс сетѳм вылѳ Владикавказын олысь осетинъясѳс велѳдѳмысь“ Костаѳс вѳлі мѳдѳдѳма Терскѳй областьса предельъяссьс куим лунъяс срок чѳжѳн.

1895 воын сенат отменитіс Терскѳй область предельъяссьс Костаѳс мѳдѳдѳмсѳ, но царскѳй администрациялысь мстительностьсѳ тѳдѳмѳн, сійѳ кольччис Ставропольѳ, кѳні нуѳдіс уна сикас общественнѳй удж. Сійѳ уна гижѳ „Северный Кавказ“, „Петербургские Ведомости“, „Сын отечества“ газетъясѳ да мукѳдлаѳ, кѳні петкѳдлѳ Севернѳй Кавказа уна страдайтѳсь горецъясслыс олѳмсѳ да эрдѳдѳ царскѳй сатрапъясслыс подлѳй уджсѳ. Тайѳн сійѳ бара ас вылас кыпѳдѳ администрациялысь скѳрлунсѳ да сійѳс мѳдлѳв мѳдѳдѳны Терскѳй областьссь, ѳні нин Херсонѳ 5 во кежлѳ.

Тайѳ кад гѳгѳрас Косталѳн петѳ осетинскѳй стихотворениеяслѳн сборник „Ирон фандыр“ („Осетинскѳй лира“), кодѳс печатایتѳм ѳбрас пыр жѳ вѳлі арестуйтѳма.

1900 воын „высочайшѳй ним“ вылѳ протест сетѳм бѳрын Коста получитіс право овны Терскѳй

область предельъясын „Владикавказ кар да Владикавказскѳй округысь кындзи“ (мѳдног кѳ Осетияьс кындзи). „Свобода“ получитѳм бѳрын Коста мѳвпалѳ бѳсѳтсьыны литературнѳй уджѳ да живописьѳ. Но пырся прследуйтѳм, изгнаниеясын олѳм, материальнѳй лишенияяс отразитчисны поэт здоровье вылѳ: сійѳ висьмѳ туберкулезѳн, а сѳсся психическѳй расстройствоѳн.

1903 воын дзикѳдз висьмѳм Костаѳс нуѳны Кубанскѳй областьса Георгиевско-Осетинскѳй селениеѳ, батъ гортас, кѳні сійѳ олѳ Ольга чойс ордын. 1906 вося апрель 1 лунѳ Коста кулі.

Поэтлысь прахсѳ некымын лун мыстивѳлі нуѳма Владикавказ карѳ да тані дзебѳма апрель 10-ѳд лунѳ. Народнѳй поэт прахкѳд прѳщайтчисны чукѳртчисны Осетияса да Кавказса став пельѳсьяссян. Гу вылас висътависсны речъяс рѳч, грузинскѳй, армянскѳй да осетинскѳй кывъяс вылын.

Коста Хетагуровлы братскѳй народъяслѳн татшѳм почестъяс абу случайнѳ: Коста вѳлі интернационалист, сылы вѳлі ѳткодъ матыса да муса став уджалысь йѳзыс, найѳ национальность вылѳ видзѳдтѳг.

Коста гижис кык кыв вылын — аслас роднѳй осетинскѳй да рѳч кывъяс вылын. Некоднан кыв вылас сьлѳн ѳсь перѳыс эз ныжмыв бичуйтны самодержавнѳй стройсѳ, сійѳ чорыда протестуйтис царско-чиновнической произволлы паньд, капиталистъясѳн да помещикъясѳн уджалысь йѳзѳс эксплуатируйтѳмлы да порабочайтѳмлы паньд.

Главѳй тѳдчанлунсѳ жѳ поэт имеитѳ кызд осетинскѳй стихотворениеяс — „Ирон фандыр“ („Осетинскѳй лира“) книгалѳн автор. Тайѳ стихотворениеяснас

Коста пунктис зумьд подув осетинской художественной литературы. Тайо стихотворение-ясыс лоины тырвийо народнойон. Осетияын абу сэтшом пельос, кони эськэ эз лыддыссыны да эз сывсыны поэтлон задушевнэй стихотворениеас - сыланкывъяс; Осетияын абу ниби морт, кодэ эз тэд эськэ наизусту Коста творениеыс котъ кутшомкэтор. Коста поэзиялон основнэй тоньы — лиризм.

Коста воспитывайтчис, медясо, роч литература вылын. Роч литератураыс сийо босьтис став медбурсо. Торйон колэ пасыны Коста поэзиялыс родствосо роч революционнэй демократия поэзиякд, медясо, Некрасов поэзиякд. Тайо торйон нин тэдчэ сэтшом произведениеасын, кызди „Кодлы овсьо гажа“, а сиджэ „Помбдз сывтгом куплетъяс“ да „Застава сайын“ нимъяса стихотворениеасын. Мастерство кузя, поэтической приёмъяс кузя Коста унаторйо велодчис Пушкинлыс да Лермонтовлыс, торйон нин бэръяасылыс, кодэ тыдало Косталон „Фатима“ нима произведениеыс.

Осетинской кыв вылын гижан аслас произведениеасы материалсо да сюжетъясыс босьтис сийос кытшалыс действительностьыс осетинской мифологияыс, народнэй, медясо бедняцкэй да пастушескэй бытыс.

Поэтлон став олмыс да творчествоыс торйодтома йитчэма осетинской уджалыс йоз олмокд да тышкд.

Народ шуд вэсна, свобода вэсна сийо дасы вэли сетны дай сетис ассыс олмосо.

Осетияса уджалыс йоз ёна донъялэны да радейтэны ассыныс роднэй поэтос. Оз весьшэро сывсыны сылон сыланкывъясыс колхознэй муяс вылын, эз весьшэро сийо сыланкывъясон муныны осетинской народнэй массаяс Великэй Октябрьскэй Социалистической Революция знамаяс улын тыш выло 1917 воын.

Косталон лыд сертиыс ичотик, но аслас качество сертиыс ыджыд литературной наследствоеыс заслуживайто лоны СССР-са паськыд народнэй массаясыс достойниэбн.

КОСТА ХЕТАГУРОВ ЛӨН СТИХОТВОРЕНИЕЯС

МУЗАЛЫ

Муза! Ми вунодам сийо аккордъяс,
Быд шы көн мичлуннас ышнясьо пыр,
Гӧль чукӧр водзын кыз тшанитчысь, гордой,
Баситчӧм фронт аснас ошйысигтыр.

Тырмас! Мый миянлы татшӧм мотивъяс,
Кӧнӧ волшебной мечтаяслӧн хор
Чӧскыда гильдӧ мӧвпъяссӧ нывлесь,
Тыш кодӧ оз тӧд ни синвалысь шор? . . .

Сыв меным песня тэ сэтшӧмӧс лучше,
Юргӧмыс колис мед сьӧлӧмӧ след
И водзӧ олӧмын быдлунъя уджын
Йӧзыслысь сӧвестысь садьмӧдӧс мед.

Выйӧбра кыв лучше висьтав мем ладӧн,
Мед убедитны мем сийӧн став мир,
Мӧд шудыс абу мый некытӧн татӧн,
Кыззи прӧщайтны и радейтны пыр.

Перевод Иван Васильӧн.

МАМ

Йизьӧм кусттор вылын кырныш
Тирзьӧ-кынымӧ. Шувгӧ тӧв.
Нар аул, код ставнас лымын,
Гӧбра костын узьӧ чӧв.

Челядь лача кутӧг тырӧн
Видзӧдӧны пуантор,
Налӧн петӧ курыд синва,
Чужӧмъясныс налӧн нор. . .

Сӧмын ӧтка сакля пытшкын
Битор чусалыштӧ гӧрд,
Сийӧ битор вылас сӧнӧ
Булька кылӧ дзоля пӧрт.

— „Дугдӧй бӧрдӧмсыныд, челядь,
Мамныд лӧньӧдыштас шог.
Кодӧ терпитыштны вермас,
Лоас сылы анькытш рок“.

А пӧрт дӧнас топӧдчӧны
Челядь пиян—уна душ,
Кодӧ лопоть паськӧм пиын,
Кодӧ дзыкӧдз пӧшти куш. . .

Муртса чусалыштӧ бипур,
Лӧзов тшынсӧ лэзигтыр.
Пӧртӧй войтӧдалӧг синва,
Мамыс бӧрдӧ гусьӧн дыр.

— „Миян вердысьным тай мунис.
 Гуысь батынды оз во бѳр,
 Витнанытѳ сийѳ колис
 Отнам вылѳ, сѳлѳмшѳр...

— „О, тѳ, верѳс, аслад смертьѳн
 Вайин меным ыджыд пик,
 Лѳсьѳд миянлы тшѳтш места:
 Вынысь петі нин ме дзик...

Мамлѳн тшѳкыджыка синва
 Пѳртиѳ войтыштлывлѳ пыр.
 Муртса чусалыштѳ бипур
 Лѳзов тшынсѳ лѳдзигтыр...

Медся дзоляникыс, конѳѳр,
 Мудзтѳдз виччысис пѳтлун,
 Ойбыртис сѳсся пач дорас—
 Сы арлыдѳ чѳскыд ун...

„Тѳ бѳрся и ставныс сідзжѳ
 Унмовсясны, вунлас шог.
 Унмыд кодѳс пѳ оз личкы,
 Кѳтъ и тшыглун абу вок...

— Мамѳ, мый нѳ, кѳн сорваыд?
 Босѳт би вывсыл сийѳс вай...
 „Нѳрѳвитлѳй, регыд пузяс,
 Ставлы сета ассыс пай“.

Но и найѳ унмовсисны,
 Синва налѳн оз нин пет...
 Мамныс корсѳ лопотьторьяс,
 Найѳс шебрѳдыштны мед.

И на кокьяс дорѳ сийѳ,
 Вынсыс петѳм, пуксис мудз,
 И сиркурыд синва шорсѳ
 Кутны выныс эз нин судз...

Пѳртьяс пусисны сѳн... изьяс,
 Посни гальки пѳсьва сор—
 А челядь виччысьѳны вѳлі
 Мыйкѳ сѳтысь сѳянтѳр...

Унмовськѳдис челядьяссѳ
 Мам, надея сетигтыр...
 Абу ѳмѳй олан ногыс
 Ставнас пѳрьясьѳмѳн тыр?

Перевод Иван Васьялѳн.

ГѳЛЬЛѳН СЫЛАНКЫВ

Йѳзлѳн мича, гажа жырьяс—
 Шоныд, долыд, лѳсьыд сѳн;
 Миян—гуын бѳрдѳ челядь:
 Сѳні кѳдзыд, пемыд нѳм.

Йѳзлѳн свадьба гажа лунѳ,
 Гѳра вестьяс кылѳ гор;
 Миян бытѳѳ кулѳм кузя
 Кавыным нявзѳ—гѳлѳс нор.

Йѳзлѳн йиркас коптитсьѳй яй,
 Тѳпкѳ муѳ сѳтысь гос;
 А ми йиркѳ бордашырьяс
 Вѳчалѳмны уна поз.

Йѳзлѳн озыр урожайныс—
 Изны тырмас дзонь во быд;
 Миян вося уджѳн ставнас
 Сѳмын ѳти совок ид.

Роч подстрочник вылысь переведитис Вась Мить.

МЫЙ СИЙѳ?

Шудлун пѳ... Кутшѳм нѳ шудлун ме корал
 Коді нѳ ми нѳмѳ шудаыс мед?
 Ог, мыйкѳ мѳдтор ме енмыслысь кора...
 Мый сийѳ—тѳд?

КУШМАН ДА МА

Омӧль мортӧс гусьдн эн вид;
Лӧк мый—синмас бурлы висьтав!
Кӧть и лоан мирас медбур,
Ныртӧ сідзжӧ сӧк эн лӧптав!

Кӧть мед кутшӧм сӧян ваяс
Бур ань, кӧдзыдӧс ли пӧсь ли,
Сійӧ аслас гӧль нянь-совнас
Ыджыд честь сӧк вӧчӧ гӧстьлы.

Век жӧ мяян сӧянторъяс
Ошйысьдны тӧлктӧг, ладтӧг,
Гӧстьяс водзын ӧта-мӧдсӧ
Быдӧн кызди кужӧ лякӧ.

Мед шашлык ли рыська пирӧг!
Гӧсть ӧд пыр дӧвӧлен наӧн.

Но, задын, хомыс,¹⁾—ті ланьтӧй!
Сӧйӧны кӧ—шань нин тайӧ.

Сӧвесь кушманлӧндзик абу,—
Сысь пыр нин лӧк дук кылӧ,
Сотӧ вомтӧ, а ӧд асьсӧ
Пуктӧ ставсыс медся вылӧ!

Ӧтчыл ӧти пызан вылӧ
Кушман тшӧтш жӧ кызкӧ воис,
Гусьдн матыстчис ма динӧ
Да и орчӧн ськӧд лоис.

—Ок, ме манад кутшӧм чӧскыд!—
Кушман шуис сӧні гӧстьлы.
—Эй, лӧк дука!—скӧрмис маыс,—
Ме ӧд тӧтӧг нӧшта чӧскыд!

* * *

Кужи кӧ ме важ нарт ²⁾ моз сывны,
Енӧждз кыліс кӧ фандырлӧн ³⁾ гор,—
Чукӧрті эськӧ ме мирсыс став йӧзсӧ,
Со эськӧ став шогӧс висьталі кор!

Роч пӧдстрочник вылысь переведитіс Вась Мить.

¹⁾ Прӧстӧй, грубӧй сӧянъяс: задын — чужысь пӧжалӧм нянь; хомыс — пуӧм ид-
йысь тестанага сӧян.

²⁾ Тані нндысьсӧ нарт племяса легендарной певец Адамас вылӧ — осетинской
Орфей вылӧ.

³⁾ Фандыр — национальной музыкальной инструмент.

И. А. КУРАТОВЛӨН ПОЭТИЧЕСКӨЙ ТВОРЧЕСТВО ЙЫЛЫСЬ

Г. ФЕДОРОВ

И. А. Куратовлысь поэтический творчествосö зев на этша изучитöма. Торъя ёртъясöн кө боръя кадын публикуйтöм статьясöн вöли вöчöма медводдза воськовъяс Куратовлысь общественно-политической лирика тöдмалöм кузя, сылысь идейной содержаниясö востöм кузя, то нинöм на абу вöчöма Куратов поэзиялысь художественной особенностъяс тöдмалöм боксянь. Тайö уджыс дзык на вёрзёдлытöм. А колö шуны, сийö вывти интересной. Интересной көт нин сы боксянь, мый Куратов вöли медводдза коми поэтöн, кодлөн творчествоыс развивайтчис царской самодержавие дырся вывти сьбкыд условиясын, кор коми народлөн эз на вöв ни письменность ни литература. Куратов та боксянь вöли пионерöн, коми художественной да научной кывлы подувпуктысьöн. И сийö прав, кор „Коми кыв“ стихотворениеын шуб:

Тайö кывлысь мичсö
Сьблöмөн ме кыл,
И ме медводз сьбн
Ньöжйöника сьыл.

Коми поэзиясö веськыд туй
вылö сувтöдöмын Куратовлөн
ролыс вывти ыджыд. Ыджыд

уважениеөн казтылан поэтлысь нимсö, кор думыштан, кутшöм сьбкыд условиясын сийö вöчис сэтшöм уна! Куратов сьблöмысь да ыджыд радейтöмөн гижлис народ йылысь, но эз адзывлы поэзи лун печатайтны ассьыс творчество. Сийö гижлис не чин да слава босьтöм вöсна, а сы вöсна, мый чувствуйтис истинной призвание уджавны художественной творчество вылын. Сийö кутлис джуджыд надея, мый сылөн нэмчöжся уджыс оз вош, а коркө-некоркө лöб народлөн достояниеөн.

Сэкся царской Россиялөн общöй социальной условиясысь кындзи, Куратовлы ковмылис вермасыны и мöд боксянь паныдалысьяскөд. Сийö кадö кулацко-поповской верхушкаысь петöм коми „образованной“ йöз, миссионерьяс чорыда зилисны олöмö нудны царизмысь руссификаторской политика. Гөгөрвоана, мый эз найö интересъясын вöв народлысь культура кыпöдöм. Найö шулисны, мый коми кыв— примитивной кыв, сы вылын оз позь гижны высокой материяяс йылысь, оз позь гижны ученой трудъяс, сы подув вылын пö оз вермы развивайтчыны ни искусство, ни литература. Куратов, кыдзи аслас народлөн пи, эз вермы

так о́д сѡгласитчыны. Сійѡ гѡгѡр-воліс, мый сѡмын аслас кыв вылын сълѡн народ вермас кыпѡдны ассыс культура да регыджык кадѡн субѡдны водзын муньсь народъясѡс, и медводз великѡй роч народѡс, кодлѡн сѡк кежлѡ вѡліны нин сѡтшѡм гырысь поѡтъяс, писательяс да критикъяс-публицистъяс, кызди Пушкин, Гоголь, Лермонтов, Некрасов, Белинский, Добролюбов, Чернышевский. Куратов выступайтліс кызди гуманист, просветитель, кодї выражайтліс паськыд народнѡй массаяслысь интересъяс. Медым тайѡ лои быдѡнлы тыдалана, вайѡдам Куратовлысь та йылысь ассыс кывъясѡ:

„Много есть зырян, говорящих с презрением о своем языке; это выражает их безнравственность... Когда есть народ, то ему нужно образование; познания же можно передать ему через его же язык... Мне многие из самых образованных зырян говорили противное. Но что может быть проще того, что русского надо учить на первых порах на русском языке? Об этом впрочем не спорят, а им непонятно другое: зачем зырянам учиться на первых порах на зырянском языке? Собственно это не есть другое; но логика самых образованных зырян есть нечто другое, чем логика здравого смысла. Им известно, что зырянский язык не развит, что на нем ученость свою нельзя показать, и коли уж этого нельзя показать, то для чего и писать по зырянски? Им бы показывать только свою ученость, а народная польза в стороне. Без ученых фраз будто бы не мыслима книга, полезная для народа; напротив, немыслима книга с учеными фразами, полезная простому народу. Я говорю, что логика образованных зырян очень интересна.“

Тайѡ кывъясысь ставнас тыдалѡ Куратов. Куратов некор эз видлав коми кывйѡс кызди самоцель. Сійѡ шуліс:

„Нам нет дела до будущей участи этого языка, мы должны им пользоваться теперь, потому что он теперь есть единственный орган распространения знаний между зырянами“...

Куратовлѡн тайѡ кывъясыс сѡтшѡм веськыдѡс, мый миян луньясѡдз эз воштыны выннысѡ.

Но Куратов не сѡмын теоретически вермасис реакционнѡй видзѡдласъяскѡд. Аслас творчествоѡн сійѡ зѡв бура петкѡдліс, мый коми кыв вылын не сѡмын позыѡ велѡдны школаясын, кыпѡдны народлысь культура, но позыѡ развивайтны искусстволысь и сѡтшѡм юкѡн, кызди поэзия.

Куратовлѡн кѡ эз вѡвны достойнѡй предшественникъяс комиын, то тайѡ оз на висътав сы йылысь, мый сійѡ, кызди поѡт, некодлысь эз велѡдчыв. Сълѡн высказываниеяс дай ставнас творчествоѡс петкѡдлѡны, мый сылы туй индалысьяснас вѡліны, медводз роч литературалѡн корифейяс—Пушкин, Лермонтов, Крылов. Тайѡ великѡй художникъяс вѡліны реалистическѡй школас писательясѡн. Роч литератураян буретш насянь заводитчѡ да найѡ творчество пыр мунѡ критическѡй реализмлѡн направление. Кор ми та боксянь видлалам и Куратовлысь творчествосѡ, то аддзам, мый сійѡ заводитчѡм сяньыс помѡдзыс мунѡ тайѡ великѡй художникъясѡн пискѡдѡм туй кузя. Куратов — писатель реалист. Сълѡн поэзияс джуджыда народнѡй сы вѡсна, мый топыда йитчѡма народлѡн думъяскѡд, петкѡдлѡ народлысь сьѡкыд положениесѡ, бесправиесѡ, сылысь страданиеясѡ, шогсѡ

да водзѳ бурджык олѳм вылѳ надеяясѳ.

Куратов адзѳ вѳлі угнетенной народѳс да сылысь угнетельясѳс, сѳйѳ ыджыд страстностьѳн да вынѳн петкѳдліс царскѳй стройлысь классовѳй противоречияс: народлысь бесправие, тшыгъялѳм, мучитѳм, а мѳдарсянь паразитъяслысь ыджыдалѳм—попъяслысь, кулакъяслысь, станѳвѳйяслысь, царскѳй судьяслысь, генералъяслысь да с. в. Куратовлѳн сэтшѳм произведениеяс, кызди „Менам муза“, „Пемыд“, „Закар ордын“, „Вѳтъяс“, „Габѳ“, „Морт олѳм“, „Мый тѳ бара венсяд, видчад“, „Самсон“, „Ой, олѳм, олѳм“ да уна мукѳд,—зѳв ѳсь да вына общественно-политическѳй лирика, кодѳ петкѳдлѳ олѳмсѳ став збыльлуннас, суровѳй правданас. Тайѳ визыыс Куратов творчествоын основнѳй.

Куратовлѳн вѳвлѳны и пессимистическѳй ноткаяс стихотворениеяс, кѳнѳ кылѳс шогсыѳм, майшасѳм. Тайѳ ноткаясыс петлісны поэтлѳн трагическѳй положениеысь, сѳйѳ ѳткалунысь, некысянь ѳсѳг адззытѳмысь. Не сѳмын ѳтнас Куратовлысь ми кылам тайѳ мотивъясѳ. Царскѳй самодержавие условиеясын весиг и сэтшѳм гирысь поэтъяслѳн, кызди Лермонтовлѳн, Шевченколѳн, Некрасовлѳн петавлісны пессимистическѳй ноткаяс. А. М. Горький со кызди гѳгѳрвоѳдѳ Лермонтовлысь пессимизм: „...В этом пессимизме ясно звучит презрение к современности и отрицание ее, жажда борьбы и тоска, и отчаяние от сознания одиночества, от сознания бессилия“...¹ Сэтшѳм жѳ помкаыс и Куратов пессимизмы.

¹ 1939-ѳд вося октябрь 1-ѳд лунся „Правдаы“ М. Юновичлѳн статья „Лермонтов.“

Куратов радейтѳс олѳм, эз пышйывлы сысысь, кѳтъ кутшѳм няйт сѳйѳ эз вѳв сѳки. Поэт уна стихотворениеын тѳдчѳдѳ ассые мог—вермасыны му вывса став пежыскѳд. „Регыд босытам ѳнджык тема, мед поэма петкѳдлас ханжаѳс, лѳка паськыд паськѳмаѳс, паразитѳс“... и с. в. гижѳ сѳйѳ ѳтилаын. Эм сылѳн стихотворение „Поэт“, кодѳ петкѳдлѳ поэзия могъяс вылѳ Куратовлысь видзѳдѳм. Тайѳ —сатирическѳй стихотворение, кѳнѳ Куратов серам вылѳ лѳптѳ сэтшѳм поэтѳс, кодѳ мечтайтѳ няйт му вылысь лѳззыны тѳлысь вылѳ да лоны сѳнѳ медводдза поэтѳн, гуляйтны югыд видз вывтѳ да окасылыны мича нывкѳд. Куратов тадзи помалѳ стихотворениесѳ:

Тѳрмасыѳмѳн тѳлысь,
Кылѳг сѳрни тайѳ,
Дзѳбсис сы бѳрысь
Вѳтчысь кымѳр сайѳ.
Вежѳра гѳсть пышйѳ
ѳдѳйѳ гортас, кодыр
Бѳѳ кѳзяинлѳн
Сѳрни пом оз во дыр.

Куратов некор эз кыссыывлы мешанскѳй, личнѳй шуд дорѳ, эз зѳлылы поэтическѳй музасѳ вузавны шовыд да пѳт олѳм вылѳ. Сэтшѳм сикаса „бѳѳ“ поэтъясѳ ачыс сѳйѳ серавліс. Куратов ассые поэтическѳй музасѳ сувтѳдліс народлы служба вылѳ, и буретш та вѳсна сѳйѳ дона мианлы.

* * *

И. А. Куратов поэзия йылысь сѳрниѳгѳн колѳ тѳдвылын кутны кунм момент: ѳти-кѳ, Куратовлѳн медводдза стихотворение гижѳмсянь коли 80 во сайѳ нив. Гѳгѳрвоана, мый тайѳ каднас комми кыв аслас развитиен мунѳс

ёна водзё, торйди нан великй Октябрьскй социалистическй революция бёрын. Мёд-кё, Куратов дырса кадё коми литературнй кыв эз на вёв да поэт гижлис Сыктыв вожса диалект вылын, кодёс сйё медся бура тёдлис. Коймёд-кё, царскй цензураысь виччысьём вёсна Куратов уналаын висьталё оз веськыда, а „езоповскй кывйён“, намекъясён. Та йылысь эм аслас Куратовлён гарыштём:

Задумал много я поэм,
Для них гораздо больше тем.
Их ряд быть должен очень важен;
Их замысел чрепчур отважен.
Но в них уклончивый мой слог
Провестъ всех цензоров бы мог.

Вылынджык индём помкаяс вёсна мукёд дырйи паныдасьлёны сэтшём кывъяс, кодъяс мёдноджык гижсьёны ёниа коми литературнй кывйын, (веськё—эськё, гось—госьт, моз—мед оз, сувтём—сувтёма... и с. в.), паныдасьлёны дзонь фразаяс либё весиг куплетъяс, кодъясёс лыддигён лоб думыштчывны. Но, колё шуны, татшём местаясыс геждджка паныдасьлёны. Кызвын стихотворениеясыс Куратовлён кокниа гёгёрвоанадсь, шыльдёсь да мичаёсь. Ми, дзык мёд эпохаса йёз, ыджыд интересён лыддям поэтлысь творчествосё,—сйё и ёни волнуйтё мяняёс аслас эмоциональностёён, ярьюгыд образъясён, озыр изобразительнй средствоясён. Куратов поэзияын джуджыд идеяностыс сочетайтчё ыджыд художественнй мастерствокёд.

Куратов эз йёрштыв ас кыв пытшкё, эз сулавлы „ва-коми“ кыв дор, кызди революция бёрын нан заводитлисны синны Чисталев сяма буржуазнй националистъяс. Аслас поэтическй твор-

чествоын сйё паськыда употребляйтлис роч да иностраннй кывъяс. Тайён сйё ёна озырмёдис коми кывсё выль понятиеясён, паськёдис сылысь рамкаясё. Интернационализмыс Куратовлён и тани петкёдчис зэв тыдалана.

Босьтам стихотворение, „Менам муза“. Тайё ичотик стихотворениеысь ми адзам сэтшём заимствованнй кывъяс, кызди—муза, виршъяс, фальш, камин, тема, поэма, ханжа, паразит. Куратов оз пов сысы, мый тайё кывъясыс лоасны гёгёрвотёмёс. Сйё гижлис коми кывлысь развигтёсё арталёмён, сылысь перспективаясёс аддзёмён. И сйё вёли прав. Сыён пыртём кызвын роч да иностраннй кывъясыс паськыда ёни бытуйтёны да быдёнлы гёгёрвоанадсь.

Но Куратов зэв кужмён употребляйтё заимствуйтём кывъясё: найёс сйё сувтёдё коми народнй кывъясён гёгёртёдёмён и та вёсна найё топыда йитчёны став текстыскёд, бытгё ассимилируйтчёны. Например:

Мед и тэыс та бёрын
Романтизмлысь тёдан кёрсё...
Мед и тэ, кор тайёс тёдан,
Гуманизмён висыны мёдан.

Либё:

Эпидемия моз найё
Вуджасын и Урал сайё...

Татшём примерсё поэё адззыны зэв уна, медсясё общественно-политическй лирикаа стихотворениеясыс. Бытовй серпасъясысь, природа петкёдлан стихотворениеясысь ми шоджыка либё дзык огё аддзё заимствуйтём кывъяс. И тайё гёгёрвоана мыйла. Сэтшём понятиеяс, кызди: пессимизм, тенденция, натура,

церемония, эксплуатация, мораль, идеал, космополит да мукд, кодъяссэ употребляйтö Куратов, оз позь стöча вуджöдны коми кыв вылö, мукдсö весиг уна кывйöн оз позь комиöдны. Сийö эз вöчлы сідзи, кызди вöчлісны буржуазной националистъяс, кодъяс, например, тадзи комиöдлісны: конституция—закон пуктас. Куратов некор эз калечитлы, эз изврачайтлы заимствуйтöм кывъяс, а гижліс сідзи, кызди найöс шуöны.

Интересно и сийöтор, мый Куратов унаысь весиг рифмуйтö заимствуйтöм кывъяссö коми кывъяскöд. Например:

Мырсис водз и сёр
Миян фантазёр...

Либö:

Тшöтшкöртчасны
Альяс, вынъяс,
Кулаласны
Исполинъяс...

Либö:

Мед и тэ, лёк теолог,
Артасян зэв миян ног...

Куратов аслас стихотворениеясас тшöкыдакодъ употребляйтö и древнегреческой мифологияысь кывъяс да образъяс: Муза, Бахус, гарпияс, Фемида да с. в. Например:

Кöсья сьылны Бахус йылысь,
Тэно ошкыны Киприда;
А пыр вошмысьт гуйыс вылысь
Фурияöс вида.

„Синтöмлөн пасъяс“ произведениелөн VII главаын Куратов, вифанской царь Финей йылысь миф используйтöмөн, сетö яръюгд серпас, көні асьсö срав-

нивайтö сийö мучитчысь Фивейыскöд.

Куратовлысь произведениеяс лыддигөн аддзан, мый поэт бура тöдліс аслас народлысь устий творчество да гумлаліс сэсь народной кывлысь озырлунъяс: пословицаяс, поговоркаяс, эпитетъяс, сравнениеяс и с. в. Сідз, „Пöчö“ стихотворениеысь ми лыддям:

— Мый тэ дурекан колтöг?—

Шуалöны пöчлы:

— Кодыр лёк пон висьö,

Сэки-й овны көчлы!

„Тэ гöль, да сы пыдди тэ бур“
стихотворениесö Куратов пома-
лö татшöм пословицадн:

Оз тöд тай мукд озырыд
Ас чуньясыелы лыд,
Оз куж тай мукд озырыд,
Кык понлы юкны шыд.

Позьö уналаысь аддзыны, көні Куратов применяйтö пословицаяс да поговоркаяс. Вайöдам нöшта некымын пример:

1. Оз увт пöрысь пон
Тыртöм пуыд вылö...

2. Том дырйи сідз тай артала, вокö!
Он курччы гыррдзатö, матын көть
лёкал..

3. А кор сурё юиг вöяс,
Кöшлысь пыдöс чуктöдас,—
Öд и сурö он вöйт ййöс...

Пословицаяссö да поговоркаяссö Куратов вайöдö зэв лöсалананог да кужöмөн, та вöсна стихъясыс сьлөн артмöны ёна выразительнойöсь да мичаöсь.

Вайöдам нöшта öти ичöтик

стихотворение, кодӱ петкӱдлӱ, мый Куратов используйтӱс и мукӱд народъяслыс устной творчество (тайӱ примерын— татараяслыс).

РАКА

„Быдся лӱбач-пӱткаыс
Кодӱн мичаджыкӱс пиян?“—
Юалисны Ракалыс:
—Рака гозъялӱн пӱ миян!

Устной народнӱй творчество-
лӱн Куратов вылӱ влияниеыс
тыдалӱ и татшӱм примеръясыс:

1) Ичмонь кыкыс муса, вӱччӱ кӱ;
Питор мичаджык, кор велӱдчӱ;
Том бать батджык, кодыр ноксӱ пыр..

2) Гӱтырсӱ мем вай,
Озъялӱ мед ӱгыр
Сылӱн чужӱмас!
Кольк кодь еджыдӱс,
Кольк кодь гӱгрӱсӱ
Сылӱн пельпомъяс!..
Ӑмидз ва кодь вирыс,
Шондӱ яй-лы пырыс
Тыдалӱ..

Бӱръя примерсӱ кӱ сравнитӱм
коми бӱрдӱдчан сыланкыккӱд,
аддам, мый сравнениеыс и
сӱнӱ и тӱнӱ ӱна матынӱс мӱда-
мӱд дорас:

Югыд шондӱй менам да
Кольк кыш шыльд юрӱй-бапӱй..
Югыд шондӱй менам да
Оз тусь югыд вирӱй!..¹⁾

Куратов эз мувлы мукӱд по-
этъяслы, весиг сыӱн медся ра-
дейтана поэтъяслы слепӱя под-
ражайтан туйӱд. Эпитетъяс, ме-
тафораяс, сравнениеыс и с. в.
сылӱн асласӱс, оригинально-

йӱс, выльӱс. Та боксянь сы-
лӱн поэтической чутӱеыс вӱли
ӱна вылын. Сравнениеысӱ Кура-
тов босӱтӱ ас гӱгрӱса олӱмыс,
трудовай ӱобстановкаыс; найӱ
яркӱйӱс да образнӱйӱс. На-
пример:

1) пеша гӱгр
Чирк моз чеччалӱ тай ӱгыр!

2) Кызни тӱлйылса бадь недыр
вӱбрас,
Став палатаыс колонна бӱрас пӱрас..

3) Окышта сӱтшӱма,
Быттӱ чуньыштан ма..

4) Сьблалӱмӱс менсым
Гурия сӱн ӱктас,
Ме улын и джекӱй
Кукань моза йӱктас..

5) Рочӱс ӱшиньяс,
Джоджӱй волялас,
Джекъяс би кодь гӱрдӱс!

Паныдасылӱны и развернутӱй
сравнениеыс:

Кутшӱм ва туисын тӱлын
Гӱгрӱс йи тай посводзын,
Сӱтшӱм быдса гожӱм вӱлин
Шондӱй! Тӱ сӱм и кын..

Сӱтшӱм жӱ мичаӱс, народнӱ-
йӱс Куратов творчествоын и
эпитетъяс:

1) Ветлӱдлас тай джуджыд
ягъясын..

2) ...Куйӱс, чӱв олис,
Курыд снываӱн
Чышъян кӱтӱдис..

3) Югыд тӱлыс петӱм..

4) Чӱскыд пызансыс юкасынянь-совсӱ..

5) Таыс ӱти мед зонлы мынтыны,
Сетны сьлӱмтӱ еджыд морӱссыд..

6) Зарни асыв ог нин виччысь..

1. „Фольклорнӱй сборник“, Сык-
тывкар, Коми ГИЗ, 1938 во, 154 стр.

И. А. КУРАТОВЛӨН СТИХОТВОРЕНИЕЯС

* * *

Көсья сьылны Бахус йылысь,
Тэнö ошкыны, Киприда;
А пыр вошмысьт туйыс вылысь
Фурияöс вида.

* * *

Пукалан тэ паськыда и рама,
Юр вылсьяньыд кок улöдзыд шöлк,
Кузь рыт сёрнисьыд оз тыдал төлк:
Юр вылсьяньыд кок улöдзыд дама!

ГЕНЕРАЛЛЫ

Генерал! Дивъя тэд олны:
Тэнад ыджыдöсь талантъяс,
Эзысь кизьяс, эполетъяс,
Зарни аксельбантъяс!

Генерал! Дивъя тэд олны:
Ыджыд мылкыда, бур руа.
Кулмысьт тэнö ошкөмысь ме
Мыйнө енлы шуа?

1866.

ПОЭТ

Югыд төлысь петöм;
Югыд төлысь вылö
Видзöдö поэт
И бур лолыс сьылö...

Шоныдик квартира,
Кынöм пöт... Мый көлö?
Юрам гырысьджык
Сэк идея волö.

„Төлысь, төлысь!“—шуб
Сидз поэтным кыкысь
Öти кылсö:—Мый
Тэысь мичаджыкыс?

„Эстшöм югыд тэыс!
Няйтöсь мусяр миян...
Төлысь! Тэнад дерт
Ас кодьыд и пьян.

Зарни войтыр! Кутшѣм
Ныльяс кѣнкѣ вылад!
Со кѣн гѣтрасьны
Колѣ, йѣйяс, кылад...

Сэн поэтъяс гашкѣ
Эз на-й некѣр вѣлны;
Съылны ныльяссѣ
Гашкѣ сэн оз ѣлны.

Чеччыштѣ ме эськѣ
Тѣлысь вылѣ! Сэтѣн
Лоа, майбырѣй,
Медводдза поэтѣн!

Тѣлысь вылын эськѣ
Мевѣ гѣгѣрвоис
Важѣн быдся ныл;
Регыд эськѣ воис

Медводдза поэткѣд
Орчѣн ветлѣдлыны
Югыд видз вылтѣ
И сэн окасьлыны...

Кодыр синмѣс куня,
Аддза: сэн ме шуда,
Сэн ме ошкантор,
Ыджыд, дзик царь суда!

Страус пѣтка сэтѣн
Менам жырѣын съылас
И камелия
Узян инын кылас.

Съѣлалѣмѣс менсьым
Гурия сэн ѣктас,
Ме улын и джекѣй
Кукань моза йѣктас“!

Тѣрмасьѣмѣн тѣлысь,
Кылиг сѣрни тайѣ,
Дзѣбсис сы бѣрысь
Вѣтчысь кымѣр сайѣ.

Вежѣра гѣсть пышѣй
Ѡдѣн гортас, кодыр
Бѣб кѣзяинлѣн
Сѣрни пом оз во дыр.

1867.

САМСОН

Кодыр кыласны, мый воштѣм вынсѣ,
Перъяласны сылысь кыкнан синсѣ,
Сэсся вайѣдасны серам вылѣ...
Эл ѣд сѣйѣ долыд! Серам кылѣ

Ылѣ!

„Войтыр, ѣлсьылѣ! Та сутш ме ѣн на!“
Синтѣмыс—и вѣрзьѣдас колонна...
Кызѣи тѣлѣйылса бадь недыр вѣрас,
Став палатаыс колонна бѣрас

Пѣрас.

Видзсиг ¹ пырѣдчѣ ныл мамьыс сайѣ,
Пызан улѣ князь... Эз дыр вѣл тайѣ:
Би и сцена велттыысисны бусѣн,
Мѣрт лѣляясысь колис ѣти ру сэн!..

Сидз пѣсь изъяс костас ѣлѣм сылас,
Морт лы чегъяссяс сэн, крачкакылас,
Пыктѣм кылнас быд ас вирсѣ нюлас,
Да Самсон и ачыс изъяс улас

Кулас.

¹. Видзчысиг.

Сэксянь чайтсьö, пыр на лёк горш ылö
 Сы руина ¹ улысь öнöдз кылö:
 „Туй таланталы! Мед вöдзö мöдö!
 Сійöс шог вылад эн синтöммöдö!
 Тöдö!“

1865.

Межадор.

ЗАРНИ

(Мотив Томас Гудлөн)

Зарний, зарний! Мортлысь син ёран тэ,
 Быдсяма сьöлөм тай ас дїнад доран тэ,
 Быдсö ² тэ ньöбан и вузалан быдсö,—
 Ачыд тэ лыда, а лёклы, мый тэысь эм,
 он аддзы лыдсö!
 Кыз мырдөн зепъясö пыран,
 Зепъясысь сутшöн тэ быран!
 Озыр и корысь
 Вунöдлö асьсö тэ горысь;
 Тэ корысь юр вылас мöлöt моз лэптысьлыллан,
 Тэ тай, кыз тэнад чекан,
 Медозыр банкъясысь вуштысьлыллан!
 Том мортлы сетан и шудсö и мыжъяссö,
 Пöрысь оз пöt тэөн... Со, кызди ыжъяссö
 Гидас көзяин, тэ вöтлалан
 Бурзүс, йöйнöшöс, рамöс—и пöдлалан
 Найöс тшыгъялны көдзыд острогö...
 Ныльясöс вöйтан тэ грекö и шогö!
 Тэ вöсна видчöны, гудны,
 Тэ понда юрнаныс нудны!
 Тэ кыздза ³ мортлы морт морöсас
 Зургыллö көрт...
 Зарни! Тэ эн-ö ло морт вирусь гөрд?

1870.

БЕРНСЛÖН

Тэ голь, да сы пыдди тэ бур,
 Да тэнад вема юр;
 Мед мöд сэн ноллö зарни нöб,
 Да сійö лёк и бöб.
 Эн сылысь весьшöрö ю сур,
 Эн весьшöрö босът ур.
 Мед тэнö нинöмөн оз ньöб,
 Моз шпыньмун сылөн льöб.

Тэ голь, да тэнад эбöс эм,
 Код вердысь лоас нэм.
 Оз усь тай перыд кисьыд нем,
 Ни чер, ни гөр, ни ем.
 Оз тöд тай мукöд озырыд
 Ас чуньясыслы лыд,
 Оз куж тай мукöд озырыд
 Кык понлы юкны шыд.

1. Развалинаяс.

2. Ставсö.

3. Тэ вöсна.

*
*
*

Тарыт, бур йӧз, гажӧдча,
 Уджалны ӧд эшта!
 Квайт лунӧн ме тарытса
 Гажӧдчӧмӧс вешта!
 Аски оз тай шуны тэд:
 „Йӧктӧмсьыд пӧ, гашкӧ,
 Кокуд висьӧ—шойчас мед!“
 Вомыд пыр на кашкӧ!
 Шебрастӧ тай кыскасны—
 Унйылсьыд тэ чеччан!

Кашкытӧдзыд уджалны
 Му видз вылӧ лӧччан!
 Гожсяс¹ еджыд чужӧмыд,
 Яйлы усяс-бырас,
 Кокад жельнӧг, синмад кыд,
 Кӧмад лысва пырас!
 Тарыт, бур йӧз, гажӧдча,
 Уджалны ӧд эшта!
 Квайт лунӧн ме тарытса
 Гажӧдчӧмӧс вешта!

1865.

ТОМ НЫЛ

(Ал. Ив. Поповалы)

Шондӧ банӧй
 Бур таланӧй,
 Муса, мича ныл!
 Ошкӧм ӧкты,
 Зон моз йӧкты,
 Вильшал, серал, сьыл!

Юрас думсӧ,
 Вомас юмсӧ
 Петкӧд том мортлысь!

Мед тэ бӧрысь
 Гажмас пӧрысь,
 Сьӧлӧм гажӧдысь!

Югыз шондӧ!
 Долӧд, шонды²
 Став енвелгулсӧ!
 Мича нылӧ!
 Мыччыл милы
 Кокныд олӧмсӧ!

1865 авг.

МУСА НЫЛАНӦЙ, МИЧА АКАНЬӦЙ!

Муса ныланӧй, мича аканьӧй!
 Эз вош вӧрын зон, сийӧ вошӧдчис,
 Вӧрӧ ылӧдчис быд бур вайны сесь,
 Тэныд ошйысьны, тэныд козьнавны.
 Лыяс байдӧгӧс, тэ кодъ еджыдӧс,
 Сийӧс мыччас тэд сӧстӧм тасьтиад;
 Кыяс колибӧс, тэ кодъ гораӧс,
 Сийӧ сьылас мед югыз жырӧясал.
 Ошкӧс аддзас кӧ, пасьсӧ кулыштас,
 Йӧбла сюранныд коляс дзоньвидза;
 Сидзжӧ кӧинтӧ, эн пов нюжӧдас,
 Гӧныс ыжылӧн оз и вӧрзыштлы!

1. Гожъялас.

2. Шонты.

Руч ку ваяс тэд шоныд пась вылад;
 Вурас юсь пукысь небыд вольпасьтѣ;
 Ошку эшкынѣн кутан шебрасьны,
 Съѣдбѣж куѣн тэ пондан тупкысьны.
 Ветлѣдлїгас тай джуджыд ягьясын
 Кыз кер казялас керка кер вылад;
 Гортас локтѣммысьт, мырпом сиктьяс кѣн,
 Тэныд висьталас, пеляд вашкѣптас.
 Нѣбыс топыд зэв, вывтї съѣктѣдѣм:
 Сїѣ мынтас тай айыд пыдди вот;
 Вотѣс мынтас и вурас лѣз дукѣс,
 Нѣббас шань пищаль, сетас катшыссѣ;
 Пѣрысь мамыдлы вурас китайка,
 Дудник тшѣктас тай сылы пѣрччыны;
 Чѣскыд пызансьыс юкас нянь-совсѣ,
 Найѣс радлѣдас, быд ног гажѣдас,
 Эмбуралас—и водзѣ оз вунѣд!
 Ачыд тѣдмалан сэк бур съѣлѣмсѣ!
 Сѣмын колїс со, муса ныланѣй,
 Тайѣс босьтны тэд, мича аканьѣй!
 Таысь ѣти мед зонлы мынтыны,
 Сетны съѣлѣмтѣ еджыд морѣссьыд!

СИНТѢМ ПѢЛЬѢ

ПѢльѢ важѣн синтѣм дзик,
 Да оз съѣктѣд сїѣ асѣн
 Некодѣс, пыр кималасѣн
 Уджалѣ тай нѣжїѣник.

Кѣкьямысдас вося морт
 — Сѣмын пельѣс сылы колѣ—
 Нїнкѣмѣдас, кодї олѣ,
 Кодї кулѣ, вѣчас горт.

Вѣчас ва-лок¹, вѣчас зыр,
 Оз вѣч сїѣ кызди сюрас!
 Вѣчас лы кодь ѣнѣс, бурѣс!
 Ачыс медводз видлѣ пыр.

Видзѣдлѣ тї коркѣ рыт—
 ПѢльѢ петас ылла вылѣ,
 Ва-лок му бердас тай ылѣ
 Шыбытлас, оз-ѣ пот кыт.

Сэсся лэптас ва-локсѣ,
 Котшѣдас дыр рѣчнас сыѣ,

¹. Пельса.

Потӧм абу дозмук, сійӧ
Гор сертиыс тӧдмасьӧ.

Потас, оз и мыччыл лӧг,
Оз и шулы нем, пыр мӧдӧс
Пондас вӧчны. Коді тӧдас,
Мый пыр олӧ сёрнигтӧг?

Босьтиг удж оз нинӧм шу;
Вӧчас, ваяс гортад, чӧлтас,
Кепысь-шапка кинас кӧлтас
Да и петас шы ни гу.

Пӧръясьӧм и быдся лӧк
Сійӧс тай нин дзугыльмӧдӧ;
Став грезд пӧрысь пӧльӧс тӧдӧ,
Дозмукла оз мӧдӧдз лок!

Сьӧм оз аддзыл некодсянь;
Пӧльлы быдса сарапана,
Сім пӧч и гӧрд рожа-бана,
Вайӧ дӧра, пул и нянь.

Купеч нойтор вайлылліс,
Бур морт керпу локтиг вӧрысь,
Лӧк зон оз пилит! Сідз пӧрысь
Олвы аддӧ синтӧгыс.

1866.

КЫК ДРУГ

(Повестыаьн продължение)

ЯК. РОЧЕВ

VII

Абу кывы в кървидзысьяслы гожся жар луньясыд: сэки стадо гөгбрыд помтөг кытшлалёны быдсикас висьёмъяс. А висьмасны кърьясыд—кървидзысьлы бара помасьлытём узьтём войяс: найё пельпом вылб ёд первой водб став сьёктаыс. Пыр ётарб лоб писькбдчыны тундра пьдбслань, дугдывтбг век лоб мунны ыркыджыкинъяслань.

А кадыс зырб водзлань. Ылб нин коли пибдчан кад. Тундра вылб пластнитчбма югьд гождм. Сэзь луньясб зарни шондыс аслас шбвк везьяснас мусб киськалб сутки чбжьясбн. Посньыдик лбнь тыяс вылын сбмын и горзбны да сяльгигтыр уялбны утка котырьяс. Доляд кывзыны найё семьялысь уна полбс горшыбн герчкбмсб. Кокньыд ллавны паськьд тундрасб тббысь помтём-дортём сынбднас. Гаж петб овны и овны!

Кървидзысьяс лунысь-лун век вешйбны водзлань.

Важбнокдь нин Вася Манзакдейаслбн кър стадоыс вбрзбдчис Вашуткин ты дорысь, кбни ру вбсна сулалисны кык сутки дорысь дырджык. Тбдчымбнъя удитис быдмыны и Васялбн мелі Гусьбыс, кодбс сйб ичбтик дзодзбг пибн на кутліс Вбрга бок шор нбптолысь. Кър сёбдны

чомъясьлігъясб Вася сйбс пыр ётарб вердіс, юкталіс, шыльбдіс-мольбдіс да „Гусьб“, „Гусьб“ горзбмбн новлбдліс ас ббрсяыс, и бни Гусьбыс лоис вывті ласков да мелі ёртбн.

Исак купечлбн кър стадоыс быд гождм гожийвлб море берегсян неылын Хапторка днын. А Хапторкабдз мунны коли некымын лун. Пастукьяслбн арталбм серти, найё сэтчань воасны Ильялунысь вит-квайт лун войдбр. Оз кб ыджыд зэр су да оз кб туман падмбд, мбдногсб лоны оз вермы: ёд талун нин вобдчисны Сяйда вереття дорб; сэсян гожсянібдз (а сідзкб и тбвйыны ббр бергбдчанібдз) тэрмасьтбг мунбмбн нин вобдчылбны вит-квайт лунбн. Аски—Прокопей. Прокопея Ильялуна костыс—даскык лун. Артмб, гожсяніб вобдчасны лун вит-квайт мысти. А тайб Исак купеч стадоын ветлысьяслы абу омбл.

Ильялун — кървидзысьяслбн ыджыд праздник. Корсян пуксьбма татрбм обычайыс—шуны сьбкьд, но чайтсьб, мый абу нин тбрыт да и абу войдбрлун. Тблын Изьвадор сиктъясын праздник луньясб вблбн ордысьббны быдса нэмьяс нин. Бур рысакьяслбн озыр кбзяинъяс йылысь сёрнияс ветлбдлбны став Изьва, Печера да и Уса ю вожъясын. Тайб обычайыс, тыдалб, кър-

видзысь купечьяс пыр аслыс места босътма и ылі тундраын; справнойджык кървидзысьяс Ильялунд өчередьдн котыртлывлісны нявсоло ыджыд гажа праздник. Тайо праздник пырыс найо зільлісны мычбдлыны ассьыныс озырлунсө, „меліmortсямсө“, да асланыс къръяслысь помтөм збойлунсө. На йылысь, кызди „бур“ кзояева йылысь, сы бөрын сөрнийс быдса воясдн ветлбдлывліс став тундра пасьтала.

Ильялун кежлө Хапторка дінө чукбртчасны вөлі став матігбгөрсә гожийсыяс. Водз асывсаян рытсөрөдз мөдасны праздничайтны, гажбдчыны, ордбөдчыны¹. А празничайтөмсө котыртны өчередыс таво Исак купеч да Ардаль сайын. Нөшта тундраө петтөдз на Исак ассьыс старшөй пастуксө кккөдіс², кызиджык колө лбсьбдчыны, мыйясджык ковмас дасьтыны, медым „бурйбз водзас“ не янбдны ассьыныс кзояинсө, медым петкбдлыны асланыс кзояинлысь вынсө да морттуйсө.

— Да энб жб бара юрбс уськбдб, — сёсыскымын ныр пырыс нюжбдліс чуқля кока Исак.

— Ен мед видзас, огб жб эськб сы вылб олб да, — сы мындаысь жб вочавидзліс сылбн дбверенной-старшөй пастукуыс — гбрд юра Селифан.

И ставыс на тайб вөлі быттьбтбрыт, а вблбмкб, удитбмабсь нин лэбзыны лыдтбм шбттбм луньяс: талун нин со, Прокопейлункбд паныд рытб, чомьясисны Сяйда вереття веськыдладор бокса паськыд гладь шбрб. Чомьясьбм ббрын, тайб жб рытб недыр мысти мбдіс тыдавны тшынасьбм гладь веськыдладор

кузь тыкбла сайын. Чомьяслбн ёрта-ёртсаян ылынлун да на костын куйлысь му чулькьяс вбснаыс сбмын и тыдаліс вбсньыдик сюръябн вывлань кыпбдчысь тшыныс. Недыр мысти чомьяор тыдовтчис вереття шуйгаладор боқын. Тайб чомйяслбн тыдаліс весиг и чом юрыс.

Кор Вася, висысь Поля дінын пукалыштбм ббрын, Гусьбьскбд летіс чомйясь, вбсньыдик тшынбн тшынасыс нин и мбд чом юрыс. Дыр кад чбж нин матігбгбгбрысь олысьясбс казавлытбм ббрын, кор стадо дінысь чомйб батьсб виччысигмоз, дадь вылб пуксьбмбн Вася дыркодь видзбдіс бтар-мбдар боқын тыдалысь тшынъяс вылб. Сйб весиг эз тбдлы мышладорсян батьыслысь локтбмсб да быттьбкб ойбырысь садмыс сбмын нин сэки, кор кымынкб вбськов сайсян батьыс шыасыс:

— Мый нб сэні вбчан?

— Со тай тшынсб видзбда, — дрбгнитыштбм ббрын батьыс вылб синьяссб чбвтбмбн вочавидзис Вася, а сэсся здук мбдкоймбд мысти жуаліс:

Тайб нб, батьб, коді сэні кузь ты саяс тшынасьб?

— Тайб, пиб, кбраяс жб сэтчб узьмбдчисны, — вочавидзис батьыс да сэсся, табак кошбльсб няр малича питшбгысь перйбм ббрын нин, чигаркасб гартігмоз, сёрнисб водзб нубдіс: — Сэтчаньян вбргаыс Ардаль кбр стадолбн. Ардальлбн, тыдалб, пастукьясыс узьмбдчисны кбрнысб вердны.

— Найб нб море дінб жб воасын!

— Сэтчб. Хапторка дінын жб мбдасны гожийны. Кольбм воб тай сэні, тыдалавінын, чукбрмывлісны кбкьямыс чомйбдз. Таво, дерт жб, кбнкб, сымындаыд чукбрмылас. Ильялун дыр-

1. Ордббдчыны — панласыны.

2. Кккөдіс — вбйпбдіс, некымын пбрйб шуаліс.

йиыд өд Хапторкаланьын гож-
йсыясыд бьд во ёрта-ёртныскөд
матыстчывлөны.

— А вереття сайтыс мунысь-
ясыс кодлөн?—мөд чом вылө
синъяссө веськөдөмөн бара
юалис батыслысь Вася.

— Вереття сайтыс, Юсуй
шор мөдар боктыс, ветлөны
Канев чукөрлөн. А тайё,—чунь-
нас батыс индис тыдалысь
чом вылө,—ичөтик кбра вы-
веньчи¹ Тавыллөн.

— Сийё Хапторкалань жё му-
нө.

—Хапторкалань. Но өд сийё тат-
чаньсө воис важөнджык нин:
тыясад көнсюрё тывъясъышталө,
чери кыйё. Найөтө өд төв кеж-
лад из саяд да кытчө да оз
ветлывлыны—дорвөрын и төвий-
ны; кынь кыйёны, промышлай-
төны, а тулыснад ми водзвылын
и бөр мөдөдчөны тундра пы-
дөслань. Этша көрнад ёнджы-
касө прөмыс да чери вылас жө
и олөны.

Вывеньчияс оласног йылысь
мыетшкө висътавлөм бөрын
здук-мөд кежлө Семё чөвланьт-
лис, а сесся джынгөлөсөн сод-
тис:

— Менам челядълун дырийи
ми тадзи жө ветлөдлывлім: дел-
ыд өд тэнад вывеньчи жө вөв-
ли,—и сөмын нин чомийё пырны
мөдөдчөм бөрын пыслысь юа-
лис:

— Полюкыд нө кутшөма олө?
— Рытнас гай синъяссө эз и
паськөдлы. Чужөмыс өгыркод.
Дугывтөг өтарө сьёкыда руж-
тис да менам петөм водзладорын
муртса унмовсыштіс.

Ывлаын пукалис нин сёр рыт,
кор ая-пиа локтісны чом бдзөс
дівө. Буретш тайё кадө чом
өдзөс выв вевтсө восьтыштіс да

юрсө мыччис Васялөн мамыс и
писө да мужиксө чукөстис пөсь-
шыд сөйны.

А чом пытшкын вөлі лөнө.
Сөмын и кыліс ичөтик Полюк-
лөн тшөкыда лолалөмыс да
ружтөмыс. Сийё висис нин да-
сөд лун. Первой лунсяныс жө
и биалис да дзикөдз вежсис сы-
лөн гөлөсыс. Коймөд лунас бөр,
кажитчө, лэдзыштіс жарыс да
асывнас весиг мыетшкө сөйыш-
тіс жаригөм яй, но луннас лун-
джынсянь көшысьмоз кисьтны
пондис көдзыд зэр да, кызди
көть бура эз шебрөдлыны, су-
нисөдз көтөдис став паськөмсө.
Вой улас нылкалөн жарыс кайис
водзза лунъяысь вылөджык да
пыр и энөвтис садьыс. Бьдса
сизим лун ружтіс-ойзис. Висиг-
чөжыс вомас эз босьтлы нянь
крөшки. Бөръя помас сылөн сө-
мын коли лыыс да куыс. Талун
нин рытладорыс дзикөдз омөльт-
чис. Мамыс сы дінысь весиг
здук кежлө эз ветлы. Чомъя-
сьөм бөрын отсасисны тшөтш и
мукөдъяс. Рытывбыд плеш вы-
лас кутісны выльысь выль ва
дөра; ужин пуиг кості здук
кежлө весиг вугыртыштіс, а
садьөм бөрас нөшта на ён-
джыка ружтіс да век өтарө
сырмис и сырмис. И кодыр гөрд
ыргөнкөдь шондіыс мыччөдліс
войшөркад, ичөтлөн көдзыдсө
нин вөліны ки и кок чуньясыс
да чомса олысыас, кытшө чукөрт-
чөмөн, видзөдісны нин сылысь
лов петөмсө.

Асывводзнас, ичөтик кукла
кодь, Полюк куйліс чом пельө-
сын өбраз улын. Сылөн вөсны-
дик кельыд парьясыс вөліны
төкөтөь восьсабсь, но сийё эз
нин сёрнит ни эз ружты. Мамыс,
сөдз синваөн тырөм синъясөн
аслас кага вылө видзөдигтыр,
еджыд калинкор торйысь кипо-
мысь быгөртис шебрас дөра.

¹ Вывеньчиөн шүбны тундраын төв
и гожөм колльөдысь кбра ненечьясөс.

Семё готыр теля кысторъясысь вурис ичотик туфляяс. Старшбй пастук Селифанлөн бабаыс ноксис би дорын, дасьтис сёян-юан. Полюклөн батыс, Паша Митрей, запаснбй пвоторъясысь ывлаын вчис ящик кодь ичотик горт. Селифан ветлис крнысё кытшовтны, а Семё сэк кості чомсян некымын сыв сайб момгаб¹ кодыс аршин кык судта гу.

А луннас, даскык час гогорб, чомса олысыяс мбдбдчисны свежбй гу дорб. Кулбмабс колльбдны волісны тшбтш и Тавыл гозья асланыс ичбт пиныскбд.

Со тадзи и том пастук Митрей гозья ассыныс первойя дитянысб нэм кежлб колісны паськыд тундра шбрб. Гу вылб сувтбдісны плака торьясысь вбчбм крест. Тайб крест сертияс поэяс Полюкльсь „оланісб“ адзыны не сбмын кушму дырйи, но и лым усьбм ббрын; сбмын... кор бара сюрлас стбч тайб чом местаас вильыссьб волены-а?¹.

* * *

И воис кбрвидзысыаслбн ыджыд празник, Ильялун. Уна луньяс нин ывлаын пукаліс мича поводдя. Йбввакодь пыдбстбм енэжын важбнокдь эз мыччыслы ни бти кымбр пласт. Войшбрын муртса здук кежлб дзесывлысь эзысь шондыс ассыяс югбрсб луннас ньбти жалитбг койис, но му эж вылын вблі вбраиньясын дорысь тбдчымбн ыркыд. Гожьянинсян ньылын лбзалысь морелбн ловшыыс, войын кбть лунын, сетліс асьбб тбдны.

Хапторка дінын синмбн судзанын тшынасісны дас чом. Чомьяс дінын водз асывсян

рытсёрбдз ноксисны гырыся посна ибдз. Прбст кадб кбрвидзысыас ёрта-ёрт чомйб ветльвлісны гбститны. Дежуритан сме на кості томйбз сьылбм-мойбдм кывзыны да картіасыны корсюрб чукбртчывлісны Тавыл старик чомйб. Тавыл (кодыр бур руын да нинбм оз вбч) дбзмытбг висьтавлывліс аслас том олбм ильысь мойдыас да ненецкбй либкомы кыв вылын сывывльвліс лыдтбм сьыланкывьяс. Сьыланкывьяс пиысь унабс сійб коркб лбсьбдавліс ачыс. Сьыланкывьясыс сьлбн векджык шыалісны кбрвидзысыаслы рбднбй, суровбй, но матыса тундровбй оласногбн. Унаысь сьыланкыв подула суйлісны роч, остяцкбй либб мукбд сьыланкывьяс, но кывьясыс наын вбліны тбдсабсь, матысабсь, сьблбмб йиджтысянабсь, Тавыл старикбн мастера тэчбмабсь.

Исак купечлбн стадоыс гожьянінб воис Ильялунысь вит лун войдбр. Места вылб вобм ббрын рыжбй Селифан дзик пыр жб Ардаль стадоаса старшбй пастухкбд мбдбдчисны Амдарын тбргуйтысь тбргбвечьяс орбд. Хапторкасянъ Амдарбдз ббраводз ветлбм—кушму дырйи туй абу ичбт: ковмас доддявлыны медся ён быкьяссб.

И буретш тайб быкьяссб стадоа кбрьяс пбвсысь кутбм мбгысь йбрасигбн¹ Вася Манзадей первойясь казавліс пуля мбз котбртысь кбрбс нярталабн² кутны батыслысь ыджыд сямбб. Кодзувкотбн жуысь уна сё кбр пиысь йбр шбрысь Сембб неку-

1. Кор колб стадоысь кбрьяс кутны, гезьясбн вбчбны йбр (кбрьяссб кытш пбй босьтбны). Тайб шусьб йбрасьбмбн.

2. Няртала—замшанысь нель пратьбн кьбм кузь бичбва, кодбн куталбны петля шыбытбмбн кбрьясбс.

1 Сьбд му, тундра му.

тшом промахтӱг помся кутіс даддӱ додьявны куим быкӱс. Нельодыс, ляк сюра варгӱс ыджыд ён бык, дыркодь дзеб-сясис мукӱд кӱрӱяс сайӱ, а сӱс-ся ляпнитчыштлӱмӱн котӱртіс йӱргез увтӱыс да пуля моз мӱ-діс котӱртны Семӱсянӱ шаг кызь вит сайтӱ накӱсӱ бокӱ. Семӱ, ньӱти нюжмасьтӱг, вось-ковмӱд водзланӱ чеччыштӱг моз, жвичнитіс велькыд киӱ тӱбья-лӱм няртала кытшӱс да няртал-лӱн шыркалысь¹ кытшыс буретш пырис быкыслы юрас. И ставыс тайӱ артмис вывтӱ нин ӱдӱ да лӱсьыда.

Амдарӱ Селифанӱяс ветлісны нель сутки гӱгӱр. Мунігас сійӱ асланыс стадоа мукӱд пастухъ-яслы тшӱктіс лӱсьӱдчыны праз-ник кежлӱ: начкыны кӱрӱяс, кыйны чери, чукӱртны дзодзӱг колькӱяс да с. в. Амдарысь на-йӱ кык даддын вайисны гӱстӱяс-лы тырмымӱн вина, кӱлач да мукӱд гӱснечӱяс.

И воис сӱсся Ильялун асыв, свеж да сӱстӱм. Паськыд эрд вылӱ разӱдчӱм дас чомыйсь Ардала Исак купеча чомӱяс кост шыльыд пласт вылӱ воча-сӱн чукӱртчисны баситӱм дадю-лаяс². Недыр кад мысти тані гырыся-посниа вӱліны ниц матӱ морт сӱ дорӱ. Нывбабаяс вӱч-чӱмабӱ асланыс медся мича шӱвк да бархат паськӱмӱясӱн. Мужичӱойяс сідзи жӱ пасьталӱ-мабӱ медбур пидджак-гачнысӱ да (кодлӱн эм) пӱлӱс кӱлыса гӱрд кашимер дӱрӱмӱяснысӱ. Ӑти-мӱдлаын томйӱз киясын кы-лӱны тальянка гудӱкӱяс...

Исак купеч чом дінын некы-

1. Шыркалӱ—ичӱтмӱ, топалӱ.

2. Ӑти доддӱ даддӱлӱм 3 либӱ 4 кӱр шысьӱ дадюлӱн.

мын сыв сайын би вылын ӱшал-лісны ыджыд пӱртӱяс да чай-никӱяс. Сӱні би шуйгаладор бо-кын ляпкыдик кок йылын сула-лісны плакаясысь, тӱбӱсясысь вӱчалӱм пызанӱяс.

Пызан гӱгӱрын важӱн нин тырыс пукалісны йӱз. Сӱйны-юны пуксигӱн гӱсь-гӱстӱяс пи-ысь быдӱн нянь-сов дінӱ казь-тыштисны покойник-покойнича-ӱс да вордыштисны кузя, бура да озыра овны лышкыд-бур кӱзяевалы. Та бӱрын чомса кӱ-зӱйкаяс пызан вылӱ новлісны шыд-йӱ, а кӱзяинӱяс вӱсьтісны четверть вина да, йӱз кытшӱс кытшовтӱг, ичӱтик чашкадн мыч-чалісны гӱсь-гӱстӱялы.

Сӱйӱм-юӱм бӱрын водзӱ ню-жалыс празник йылысь уна сӱрнитӱмӱяс оз ковны, сы вӱс-на мый кӱрдорын олысь йӱз тайӱ празниксӱ празнуйтӱны не первой во, и празнуйтӱмыс быд во мунлывлӱ ӱткодя, сӱйӱм-юӱм бӱрын — орддӱдчӱмӱяс, орддӱдчӱмӱяс бӱрын—гажд-чӱмӱяс, гажӱдчӱмӱяс бӱрын—сӱйӱм-юӱм...

А медся интереснӱйторӱыс пастухъяслӱн—кӱрӱн орддӱд-чӱм. Ӑд не прӱста тайӱ орд-дӱдчӱмӱяс йывсьыс сӱрни-бас-ниясыс тырмывлӱны быдса во-чӱж. Таві позӱ видзӱдны бур кӱрӱяслысь пельклунсӱ да и лӱчыд, збой пастухъяслысь морттуйсӱ, и торӱя нин лӱсьыд да долыд видзӱдны сӱки, кор Хапторка дінын войӱдан туйыс сӱтшӱм шыльыд да мольыд, мый шыр кӱ войӱдӱ и сійӱ ты-далӱ.

А войӱдӱм вылӱ доддӱлӱм дадовӱяс важӱн нин дасьӱс. Йӱз сӱйиг-юйгӱн кӱрӱяс сулаліс-ны неуна бокланьын, ӱрта-ӱрт-кӱд юрӱн-кокӱн сувталӱмӱн шы-нн тӱв вычысисны асьыныс кӱзяиннысӱ.

Кор некор и помасис сёйм-юм. Орддьодчыс пастухъяс муналісны аславыс дадювъяс дінб. Став остальной йёзыс локталісны орддьодчан туй заводитчанинб. Налён сідзи жб оз терпитсы. Быдёнлбн окотаыс регыджык адзыны тавося орддьодчбмын вермысьбс. Найб весиг водзвыв ас думсьыныс тшупбны, кодб босьтас первой местасб. И не сбмын ас думсьыныс тшупбны, но и сёрнитбны.

— Ардальлбн кбръясыс сб-кабсь,—видзбдысьяс пиысь вись-талб кодкб бти.

— Мбйму тай Ардаль кбръясбн жб Мишка босьтис пбдаркисб,—бтлаын сулалысьяс пиын сгодтб кодкб мбд.

— Сйбб сбка вылад зськб видзбдвы оз на позь-да,—сёрниб сйбсьб коймбд.

— Таво пбдаркыс Тавыл дед ордын нин,—сералбм могьсь шуб нельбд.

— Збыль тай... сйбб нин со вобма дай би дорын кисб шонтб,—и сулалысьяс пиысь унджыкыс синныбб бчвтисны би дорын пукалысь дзор юрсиа выненьчи Тавыл вылб да гогочитбмбн сербктисны.

А орддьодчысьяс ставбн нин чукбрмисны орддьодчан туй помб да дадювъяснысб сувтбдалісны орчббн. На пиысь унджыкыс важбн пукалісны дадь вылын да, бти киб вбжжи, а мбдб харей босьтбмбн, виччысисны команда лэбзыны моресянь чужбмб пблтыштывлысь ыркыкодь муртеа тбдчымбн тбврулы паныд.

Семб, Исак купечлбн пастухыс, аслас дадюльскбд сулаліс шуйгаладор кивылас нельбд местын. Сйбб вблб вошбма мукбд орддьодчысьяс пиб. Нинбмбн сылы вблб ас дінб кыскыны йбзыслысь видзбдлассб.

Коли нбшта здук-мбд, коймбд... и дадюлаяс тбвзисны нин паськыд эрд вывтб.

Орддьодчбм вилзбдысьяс ловшынысб дзеббмбн сулалісны; на пиысь быдбн думсьыныс злісныс отсыштны сылы, кодлы на ногбн колб вблб босьтны первой местата.

И кутшбм бна чуймисны ставбн сэки, кор дадюлаясбн вбчбм ыджыд кытш ббрын адзисны медводдза локтысьбн Семббс, кодб тайб вобдз прамбясб весиг некор на эз и орддьодчывлыб Сулалысьяс пиысь весиг унабн аквитисны, но первойя мортбн локтысь пастухбс да сылысь кбръяссб чолбмалана горыс, киясбн шлячкбдчбмыс да горбдлбмъясыс ас дінас кыскісны тшбтш и акайтысьясбс.

Кбрбн орддьодчбмъяс помасьбм ббрын йбз син водзын Семблы мыччисны водзвыв нин дасьтбм призбвбй пбдарки, а сылбн дадюлб доддялбм кбръяслы сылланасы бшбдисны посныыдик кблбкбльчикъяс.

А кутшбм ыджыд радлунбн вблб тырбма Манзадей семья кытырлбн сьблбмъясыс!

Сы пыдди, сьблбм дорб лбг чукбрмбмысла пбльтчбма, зумыш, кымынкб воськов сайын бокын сулаліс Исак купечлбн дбверенной пастух—рыжбй Селифан, кодб харей помбн кбр задъясб дугдывлытбг лёкыс зутшйбдлігтыр орддьодчан туй помб воис медббрын воысьяс пиысь бтикбн. Некод кб зськб эз вбв, Семббс сйбб кучкаліс, пбттбдзыс нбйтис сыысь, мыйла Исак купеч кбръясбн первойя местасб босьтис „Яран Семб“, а не Селифан, мыйла тайб здукас став йбзыс видзбдбны Исак купеч кбръяс вылб да сылбн „Яран пастух“ Семб вылб, а не дбверенной-пастух Селифан Еремеевич вылб.

но. . . найбс кытшалёма вывті уна синмён и тышкасьнысё да видчы-чысё вёлі некыдз.

Көрөн орддьодчём бёрын мужичёйяс пиысь окочбёйяс мёдисны орддьодчыны дадь вывті чеччалёмён, бертчёмён, чер шыбла-лёмён, паличён кыскасьёмён.

Көрөн орддьодчёмысь кындзи Семё нёшта первойя мортён петіс и паличён кыскасьёмын. Дыр-кодъ ёрта-ёртныслысь сойсёнъя-яснысё зэвтавлісны кольём воё первой места босьтлысь Климка Каневкёд, но бёръя помыс Семёлы удайтчис сійбс шыбытны юр вывтыс бёрлань.

Шондыс удитіс нёрны рытлань. Орддьодчан, бертчан, вермасын поле вылын лунья зыкыс лёныштіс. Сы пыдди кык мында тайб зыкыс вёлі унджык Исак купеч стадо чом дінын. Гёститанінын винаён шоныштём йёз гажбдчис коді кызд кужис. Ныв-бабаяс ётчукёрб пуксялёмён сы-лісны и бёрдбдчисны кыкнансё ётпырйб. Мужичёйяс первой сы-лісны некымын сыланкыв, сы бёрын кыклаб юксьёмён йёктіс-ны „Русскую“, а сёсся йёктбдіс-ны коддзыштём Тавыл старикбс да сылы тшбктісны сывны. И сёмын на коли некымын здук, а Тавыл старик, гёгёр тшбтш-кёртём еджыд кузь юрсиа юрсё увлань копыртыштёмён, пукаліс нин чом водзладорса му чульк вылын да юркйбдліс-сьыліс ас-сьыс радейтана сыланкывсё.

Сылысьсё топыд кытшбн вёлі кытшалёмабсь кывзысьяс. Найб, кбть и вёліны тбдчымбнъя код-бсь, пукалісны меставывсьыныс ньбти вёрзьбдчывтбг да зілісны кутавны пёрысь Тавыл морбс пытшкысь вочасбн сынбдб пет-

ысь дзык став кывъяссё. А тайб кывъясыс шыалісны сы йылысь, кызди голь бать-мамлён даскбкъямыс арбса ён пи выненьчи Музь-ко любитчис став тундра пась-таса медся мича ныв Нино вылб, кызди найб баитлісны водзын тыдалысь шуд йылысь, кызди Музьколысь Ниносб гусяліс озыр Ильня, кызди Музько тышбн босьтчыліс нетшыштны Ильня ордысь ассьыс сьблёмшбрсб, но быдса войскалы паныд воуйтігбн ранитчис даскык ньбвйбн да усис аслас дадь вылб и вына быкъяс-ыс пургамоз нуисны чомйб пё-рысь бать-мамыс дінб, но бать-мам дінб воём бёрын кымынкб здук кольмысти сійбс энвотіс долыс.

Та бёрын недыр мысти Тавыл сьыліс сыланкыв аслас томкад йылысь, паськыд эрдъяса воль-ной тундрасб бёрб-водб помтб-мысь ветлбдлём йылысь, кузь олан нэм вуджигбн джуджыд гбра мында удж бертём йылысь, но ас кок йылб сувтёмсянь бёръя луньясбдз корысьлысь да вёр-лысь ним новлбдлём йылысь и кор шуаліс:

—О сьбкыд, кор оз вичмы олан пай тэ вылб да сійбс корсян кыздкб-мыйкб: пыч-кыг моз. И нималан век дыш да вёр Тавылбн. . . Кызд кбк, пыр жбдзан: он тбдлы олан поз,—

читкыр синдоръясб сылбн сб-дзисны сбдз синва войтъясыс.

И тэрыба лэбзис тайб празд-ник. Кбрвидзысьяс асланыс чомъ-асб разбдчисны нин сёр рытын. Чомъясб разбдчысьяс пиын аслас дадюв вылын муніс и Тавыл дед.

НОВАЯ ПЕСНЯ.

А. ПУШКЕВСКИЙ

Солнце скрылось за горой,
Избы ночь укутала.
Вышел месяц молодой
Погулять над хутором.

В окнах виден яркий свет,
Месяц удивился:
Первый раз за столько лет
Хутор веселился.

Залежала гармонь,
Заржавели планки.
Ну-ка! Новой песней тронь
Деда на лежанке.

И не вытерпел старик.
В пляс пустились малые.
Пусть же сердце веселит
Пляска разудалая.

А укладывая спать,
Песню пела новую
Сыну маленькому мать
Украинской мовою.¹

„Жизнь счастливую бойцы
Красные достали нам,

Будьте-ж, дети и отцы,
Благодарны Сталину.

Тише, ветер, не стучи,
Ставнями не хлопай,—
Первый раз спокойно спит
Сын мой черноокий.

Не сказал впервые он:
—Мама, кушать хочется...
Первый раз счастливый сон
Перед ним проносится.

Не придут уж больше к нам
Забирать остатки,
Не вернется жадный пан...
Спи в своей кроватке.

Скоро, сын мой, подрастешь,
Купишь книжку новую,
В школу весело пойдешь,
В школу с ридной² мовою...

Месяц светит высоко
Над избушкой старенькой.
Спи, мой милый, спи Грицко,
Спи спокойно, маленький.

1. Украинской мовою—на украинском языке.

2. Ридной—родной.

МИЧА НЫВ ЙЫЛЫСЬ СЫЛАНКЫВ

ГАВРИЛ ПУНЕГОВ

Шылыд лугъяс мича бадъяс пӧлӧн.
Шоныд тӧлӧн гыалӧ юыв.
Гожся рытӧ джуджыд берег вылӧ
Петавлывлӧ мичаник том ныв.

Петавлывлӧ рытын сӧрӧн сийӧ,
Мича горӧн сывлӧ сыланкыв.
Сылӧм шыын милӧйлӧн ним юргӧ,
Кодӧ видзӧ красной рубежыв.

„Сыланкывийӧй, мича гӧлӧс горӧн
Лӧбзы ылӧдз, степь пыр, вӧр пыр мун.
Муса тӧлӧй, крепыд бордья тӧлӧй,
Менам нимсянъ зонлы привет ну.

Мед оз сийӧ вунӧд ассыс нывсӧ,
Мед жӧ кылас сылыс гӧлӧс шы.
Медым видзас рӧднӧй сӧвет муӧс,
Кутас кнас крепыда мед штык.“

ОЙ, ДИДИЛА...

Ворсысьяс юксьоны кык пельё: первойяс вылõ да мõдъяс вылõ. Кутчысьмõн сувтõны воча 4 метр ылнаõ. Первойяс сьылõмõн матыстчылõны мõдъяс дорõ да бõр бõрынтьчõны. Мõдъяс õтвейтõны сидзжõ. Тадзи ворсõмыс мунõ помõдзяс.

- 1-яс. Мусõ миõ гõрамõ, гõрамõ;
Ой, дидила, гõрамõ, гõрамõ.
- 2-яс. Мыйõн жõ тi гõранныд, гõранныд,
Ой, дидила, гõранныд, гõранныд?
- 1-яс. Миõ гõрам вõвъасõн, вõвъясõн;
Ой, дидила, вõвъясõн, вõвъясõн.
- 2-яс. Сидзкõ õд ми кõдзямõ, кõдзамõ;
Ой, дидила, кõдзамõ, кõдзамõ.
- 1-яс. Мыйõн жõ тi кõдзанныд, кõдзанныд;
Ой, дидила, кõдзанныд, кõдзанныд?
- 2-яс. Миõ кõдзам анькытшõн, анькытшõн;
Ой, дидила, анькытшõн, анькытшõн?
- 1-яс. Ми пõ õд и талялам, талялам;
Ой, дидила, талялам, талялам.
- 2-яс. Мыйõн жõ тi талялад, талялад;
Ой, дидила, мыйõн, мыйõн?
- 1-яс. Ми талялам вõвъясõн, вõвъясõн;
Ой, дидила, вõвъясõн, вõвъясõн.
- 2-яс. Ми пõ õд и куталам, куталам;
Ой, дидила, куталам, куталам.
- 1-яс. Мыйõн жõ тi куталад, куталад,
Ой дидила, куталад, куталад?
- 2-яс. Ми куталам шõвк тывйõн, шõвк тывйõн;
Ой, дидила, шõвк тывйõн, шõвк тывйõн;
- 1-яс. Ми пõ õд и ньõбалам, ньõбалам;
Ой, дидила, ньõбалам, ньõбалам.
- 2-яс. Мыйõн жõ тi ньõбалад, ньõбалад;
Ой дидила, ньõбалад, ньõбалад?
- 1-яс. Ми ньõбалам сõ шайтõн, сõ шайтõн;
Ой, дидила, сõ шайтõн, сõ шайтõн.
- 2-яс. Миян оз ков сõ шайтыд, сõ шайтыд;
Ой, дидила, сõ шайтыд, сõ шайтыд.
- 1-яс. Тiянлы нõ мый колõ, мый колõ;
Ой, дидила, мый колõ, мый колõ?
- 2-яс. Миянлы пõ ныв колõ, ныв колõ;
Ой, дидила, ныв колõ, ныв колõ.

- 1-яс. Тянлы пö код нылöс, код нылöс?
Ой, дидила, код нылöс, код нылöс?
- 2-яс. Миян колö дор нылыс, дор нылыс;
Ой, дидила, дор нылыс, дор нылыс;
- 1-яс. Миян дор ныв дорöма, дорöма;
Ой, дидила, дорöма, дорöма.
- 2-яс. Миянлы пö колö сийö, сийö;
Ой, дидила, сийö, сийö.
- 1-яс. Миян дор ныв алöй цвет, алöй цвет;
Ой, дидила, алöй цвет, алöй цвет,
- 2-яс. Миянлы пö колö сийö, сийö;
Ой, дидила, сийö, сийö.
- 1-яс. Миян сийö чиг эзысь, чиг эзысь;
Ой, дидила, чиг эзысь, чиг эзысь.
- 2-яс. Миянлы пö колö сийö, сийö;
Ой, дидила, колö сийö, сийö.
- 1-яс. Миян сийö чиг зарни, чиг зарни;
Ой, дидила, чиг зарни, чиг зарни.
- 2-яс. Миянлы пö колö сийö, сийö!
Ой, дидила, колö сийö, сийö.
- 1-яс. Восьтö вайö заворотö, заворотö;
Ой, дидила, заворотö, заворотö.

Мöдъясыс вöчöны ворота, кытi первойсыс петöны öтиöй-öти-öн. Мöдъясыс дор нывсö кутöны. Заводитчöны выльысь сыввы да волывлыны воча-воча.

- 1-яс. Миян нывъяс чинисны, чинисны;
Ой, дидила, чинисны, чинисны.
- 2-яс. Миян нывъяс содисны, содисны;
Ой, дидила, содисны, содисны.
- 1-яс. Миянлы пö тшук тырмас, тшук тырмас;
Ой, дидила, тшук тырмас, тшук тырмас.
- 2-яс. Миянлы пö важöнджык, важöнджык;
Ой, дидила, важöнджык, важöнджык.

(Разöдчöны).

Гижис да шылöдiс С. Морозов квайтымын арöса Туисова сьылöмысь.
Ижма, июнь—июль, 1939 во.

ГАДЮКА ДА БЕЛУГА

(Басня)

ЭДУАРД ГАНС

Гадюка локтіс море дорё
Да сэні белугалысь корё:
— Здук катайтышт вай море кузьта...
— Ог лысьт. Тэ менё яднад чушкан.
— Да чёв! Ме талун вывті бур,
Ог лэптыв весиг ассьым юр.
Белуга сёгласитчис.
Гадюка пыр жё сы вылё сэк пуксис
Да паськыд море шёрё петісны зэв ылё.
— Эй! Да тэ тай курччин кылё?!—
Белуга шуис.
— Дзик тёдлытёга тайё лоис.
— Смотри! Те кывъястё эн вунёд!—
И бара водзлань мунё.
Гадюка мёдысь лэдзис пинь.
Белуга сувтёдіс пыр син:
— Бур колё— „ворсёмтё“ вай шыбыт!
— Тэ прёстит, чойыльёй, эн грубит,—
Дзик вунсис менам..
— Зэв омоль лоё, вунсяс кё тшётш менам!
Белуга миритчис на бара.
Гадюка вёчис коймёд рана.
— Тэ лёкысь мекёд али ворсан?!—
Белуга муртса нин эз ёр сэн.
— А менам татшём нин мода,—
Гадюка висьталіс,
Нин белугалён мышкыс кодыр письталіс.
— Ак сідз?... Ме—шэді!..
Так менам эм жё аслам мода...
Белуга шуис
Дай пыр жё море йирас суніс.
Змей коліс ётнас, подувтёг—и пёдіс.

Так вот,
Кор ассьыс ногсё паразитскёй шкода
Оз веж, пыр колё применитны ассьыд мода,
И сыкёд лоё вёчёма расчел.

АНАНИЙ РАЗМЫСЛОВЛӨН ЛИРИКА

ИВАН ВАСЬ

Размыслов, Ананий Прокопьевич, коми художественной литературыны выступайтö кызди поэт-лирик.

1932—33 воясьянь гижны заводитчöмөн, сійö öния кад кезлö сетис 50 гöгöр стихотворение.

Кутшöмджык Размыслов ёртлөн творческой туйыс, кызди сійö уджалö сыён босьтöм темаяс вылын, кутшöм содержание да художественной образъяс пыр сійö найöс сетö,—став тайö вопросъяс йывсьыс неважён подробнöя вöли сёрнитöма коми писательяс-лөн да литактивлөн чукöртчылöм вылын, кöни вöли вöчöма разбор сійö произведениеяслы.

Разбор сетö поэянлун сёрнитны сы йылысь, мый Размыслов, лыд серти сійö этшаник произведение вылö видзöдтöг, иментöнин асьыс творческой чужöм, мый сійö аслас уджын оз сулав öти местаын, а водзысь водзö совершенствуйтö асьыс творчествосö.

Удачнойöсь да свежийöсь сылөн художественной образъяс, мичабсь да оригинальнойöсь сравнениеяс, эпитетъяс, метафораяс, лыддысьысыяс наын аддзöны аслыспöлбöслун, новизна да простота.

Сэтшöм произведениеясын, кызди „Паськыд енэжыс“, „Менам шудлун“, „Демонстрация бöрын“, „Первой Май“ да мукöдын автор петкöдлö социализм страналысь величиесö, советской йöзлысь патриотизм, налысь радейтчöм да с. в. Тайö произведениеясыс сійö творчествоын босьтöны тöдчана места. Правдивöя да озыр художественной средствояс пыр сетöма сэтшöм стихотворениеяс, кызди „Серпас“, кöни аллегорическöя петкöдлöма важ шуштöм кадсö да öния шуда олöмсö, да „Асья серпас“, кöни художник мастерствоён петкöдлöма колхозной асыв.

„Менам шудлун“ стихотворениеын автор тöдчöдö миян шуда рöдиналысь ыджыд вынйöрсö, сылысь водзö дзоридзалöмсö да томлунсö. Сійö гижö:

Чужан му тэ менам—
Синмён судзтöм,
Тэнад вынлөн артавлытöм пом.
Пöрысьмам ми. . мудзам...
Тэ пыр муззтöм...
Тэ пыр дуньсь-дунö доан томö

И водзё, конкретизируйтёмён, сійё висьталё ассьыс шудлунсё:

Менам шудлун—
Сійё гажа талун,
Кыпыд уджён лолалысь том йёз,
Кылё водзё тувччан воськов налён,
Быд удж шыын, гажын, олігчёж“.

„Демонстрация бёрын“ нима стихотворение кольё впечатление, мый кётъ пбраыс и арся, кётъ ывлавылын ноябрь тёлысь нин, а тэ чувствуйтан май тёлысь гажа лун, тэнад съёлём вылад до-
-лыд, кокныыд:

Видзи чолём ме ыджыд Октябры,
А со лов вылын быттьёкё Май кодь.
Быттьё шондисё аръявыв кадлысь
Кёдзыд кымёрыс ньёти оз сайкёд.
И быд синьясын дзирдаліс нюмыс,
Дзик жё сідзи, кыз тулысын сынёд.

Размысловлён тайё гижёдыасын абу штампованностьыс, сылён петкёдлёма аснас адзанторсё да ощущайган торсё сідзи, кызди сійё эм збыль вылас. Сылён гижёма съёлёмсяныыс, пёся, волнуй-
-тана. Гижигас авторлён пыдіа прочувствуйтёма, гижанторсё да сійё чувствовыс передайтсё лыддысьысьлы.

„Медводза любовь“ поэма—Размысловлён медыджыд произведе-
-ние. Тайё поэмалён содержаниеыс—советской томйёзлён ота-
-мёд костас дружба да радейтём, наён асланыс социалистической рёдиналы безаветной преданность петкёдлём, сылысь священной границаяс видзём.

Поэмаыи главной действующёйяс—Гриша, комсомолец, кол-
-хозса председатель, да Таня—комсомолка-учительница. Кыкнаныс—
-Гриша и Таня—матыса тёдсаяс да бур ёртьяс сылы, код нимсянь автор гижё поэмасё. Найё, кушмананыс, быдмисны ёти сиктын, ёт-
-ланы колльёдисны челядь дырся кадсё. Быдмём бёрын ёртьяс торъялёны. Сійё, код нимсянь нудсё гижёмыс, мунё велёдчы-
-ны карё да чужан сиктас оз волы бура уна во. Тайё каднас Гриша мунё Рабоче-крестьянской Красной Армия радьясё.

„Вояс исковтисны
Вьяль вояслы воча,
И быд лунлён важ серти мёд сям.
Пёрысь кисер туйён, кётъ и шоча.
Гортсянь юр ыстывьявліс мам:
„Олам бура,
Сёмын мукёд дырйи
Кызкё морёс пиын чужлё шог,
Мыйла ачыл пиук, этадыра
Некор талань он волы, он лок.
Гёгорво тэ, бырё кызкё гажёй,
Тайё тулыс гортё волы дзик.
Тёдан, ёні колхозыи нин важён
Ёти морттёг дзоньнас миян сикт“.

Мамыслысь пьсьмѣ пѣлучитѣм бѣрын пьис во мысти муно-
видѣдлыны ассыс чужан сиктсѣ.

Быдса вочѣж новлѣдлѣгѣн сѣрын,
Мамлѣн пьсьмѣ сотіс сѣлѣм дін.
Онѣ вѣлись сизим тулыс бѣрын
Видѣдлыны локта чужанін.

Пьис гортѣ воѣм бѣрын сылѣн мамыс висьталѣ сылы гажтѣм
юбр: Гриша, кодѣ ѣтчѣд сулалѣма погранварядын, уна лыда враг-
кѣд паньда тышын усьѣма храбрѣйяс смертьѣн.

Гришалѣн ичѣтдырся ѣрт автор кывъясѣн петкѣдлѣ ыджыд
переживаниее:

...Синмын чужи пемыд...
Сьѣлѣм ноксис...
Ог тѣд—
Вѣлѣ пемыд рыт-ѣ вой...
Ог тѣд, кыдзи вадор садѣѣ локсис
Морѣс бердысь пальѣдыштны дой.
„Муса ѣрт!
Сук думѣн юрѣѣ ѣнтѣ...
Менам олѣм тѣысь, гашкѣ, руд,
Сѣмын шуа:
Чужан муным понда
Вирѣс сетны лыдла ассыым шуд.

Поэма помасьѣ татшѣм кывъясѣн:

Сѣмын шуд!
И некор мед оз торксы
Збой томкадлѣн кыпид сьыланкыв,
Медым кужим радейтѣмѣн коркѣ
Гриша йылысь казътыштны ѣтвыв.

„Медводдза любовь“ поэма не сѣмын Размыслов творчествоын,
но и коми художественнѣѣ поэзияын вообщѣ ѣти ыджыдджык ги-
жѣд, кѣнѣ петкѣдлысьсѣ ныв-зон костын вьлѣ, социалистическѣѣ
отношение, налѣн ыджыд патриотизм да налѣн ассыыныс великѣѣ
рѣдинасѣ, Сѣветскѣѣ Союзѣс быдсикас врагъясысь любѣѣѣ здукѣ
самоотверженнѣѣ дорйыны дасьлун.

Тайѣ да мукѣд татшѣм произведениеясыс Размысловлѣн лыд-
дысьсысьясѣн воспринимайтсѣѣны бѣра.

Но Размыслов творчествоын эмѣсь и мукѣд сикас гижѣдъяс,
сѣдз шусяна индивидуалистическѣѣ, интимнѣѣ, шогсяна лирика,
код йылысь сѣдзжѣ паськыда вѣлѣ сѣрнитѣма разбор вылын. На-
пример, некымын сѣзшѣм стихотворение авторлѣн сиѣма том зон-
мѣн ѣткѣн олѣмлы: „Ѡтка зон“, „Арся войын“, „Лѣнь войѣ“ „Бушков“
да с. в. Тайѣ стихотворениеясас том зон ѣтдортчѣма йѣзысь, обще-
ствоысь. Уна случайын сы дѣнын дзик некод абу да сѣѣѣ гажтѣмтчѣ-
волнуйтчѣ, усьѣ пессимизмѣ.

„Бушков“ нима стихотворениеын гижсьо:

Отнам гортын пукаа.
 Пемыд и зэв чоь.
 Соьмын ружтё бушколён
 Ывла вылын тов.
 Сыкбд шувгё отлаын
 Ошинь улын сад...
 Милдй динё ветлыны
 Вёлі эськё рад,
 Соьмын ставсё тыртёма:
 Туй и кильчё дин.
 Керкабс тшотш пыркөдө
 Ывла бушков вын.

Откөн олём йылысь жё автор норасьомён казътывлё оти ним-
 том стихотворениеын:

Төвру ю вывсё неуна серёдис...
 Ылыс мөвпгясён юрвемёй дик.
 Мича лунсьомёс гажа берегын
 Со тай сулала отнамён дзык.

„Отка зон“ стихотворениеын Размыслов гижё:

Нарма ягын, карсянь ылын,
 Көнй пыр зэв лонь,
 Ичот сикт эм вёлөк вылын,
 Отка скөнъ.
 Кызпу дорё, көнй лудвын,
 Мича, отка сикт,
 Быд рыт волё отка гудок,—
 Отка дзык.

„Арся зэр улын“ нима кывбурын Размыслов шыдчө ывлавыв
 динё да казътылө шогсьом йылысь, лоньны вермытом йылысь.
 А „Шуштом вой“ нима стихотворениеын петкөдлө том мортёс,
 кодй войын отнас пукалө горгас, аддзё гажтом серпасьяс да кылө
 шуштом шыяс.

Размысловлөн эмось и мукөд татшом сяма стихотворениеяс.
 Нань сиджё висътавсьө кутшөкмө гөгөрвотён шогсьом да гажтомт-
 чөм йылысь, шуштом чөвлонь да застой йылысь. Разбор дырйи
 торъя нин чорыда вёлі критикуйтёма тайё стихотворениеяссө.
 Сэки вёлі индёма авторлы, мый советскөй томйөзлы татшом откөн
 олөмлөн чувствоясыс да переживаниееясыс ньоти абу типичнойёсь,
 мый миян странаын шуда да гажа олөмыс ачыс опровергайтө на-
 йёс да противопоставляйтө мөд сикас, виль чувствояс да пере-
 живаниеяс.

Кызди аддзам, Размыслов ёртлөн стихотворениеясыс аслакыс
 содержание сертиныс, идейной направление сертиныс торъялдын.
 Отгяс на пиысь положительнойёсь, идеологически выдержаннойёсь,
 мөдьяс—индивидуалистическойёсь, отрицательнойёсь.

Кѣни помкаыс, мый ѳти и сійѳ жѳ кадѳ сійѳ произведе-
нїеяслѣн содержаниеыс социальнѳ, идеологическїи разнѳй направ-
ленїеа?

Размыслов ѳрт том морт на. Кызди казыштѳма нїн вылын-
джык, сїѳѳ оз сулав ѳти местаын, а зїльѳ выльмѳдны ассыс
гїждѳьяссѳ, зїльѳ сетны аслас творчествоѳ выль сїкас ногъяс, и
колѳ чайтны, мый тайѳ творческѳй корсысыѳмъяс дырїиыс сїѳѳ
веськавлѳ шыбѳльясѳ, шедлѳ ѳткымын сентиментальнѳй, симболи-
стическѳй да мукѳд сїкас поэзия влияние улѳ.

Тѳдѳмысь, тайѳ влияниесыс, тайѳ нездоровѳй явлениесыс
Размыслов ѳртлы колѳ кызь поэѳѳ ѳдїѳджык мездысыны, мый
їылысь дзык веськыда вѳлї индѳма сїѳѳ творчестволы нубдан раз-
бор вылын.

Размысловлѣн эм став позянлуныс да сїѳѳ вермас нѳшта ѳн-
джыка босътсыныны коми художественнѳй литератураѳ, кодлѣн ос-
новнѳй могыс заключайтсьѳ олѳмсѳ правдивѳя—социалистическѳй
реализм подув вылын—петкѳдлѳмын, коммунистическѳй воспита-
ние нубдѳмын, уджалысь їѳзѳс сѳветскѳй патриотизм сямѳн вос-
питайтѳмын, рабочѳй класслысь марксистскѳй мировоззрение нуб-
дѳмын.

Сѳветскѳй лыддысысысь виччысьѳ выль, оригинальнѳй, вылын
идейнѳй художественнѳй поэзия: стихотворенїеяс, поэмаяс. Та
їылысь тѳдвылын кутѳмѳн Размыслов, кызди том коми поэт, вер-
мас и должен сетны идеология боксянь тырвїѳѳ выдержаннѳй да
художество боксянь нѳшта вынаджык да мїчаджык произведе-
нїеяс, кодъяс тырвїѳѳ ѳтвечайтѳны мїян сѳветскѳй лыддысысысь
яс требованиелы да отсалѳны налы социалистическѳй строитель-
ствоса разнѳй участокъясын найѳ быдлуныъя уджын.

Ц. 1940 г.
Акт № _____
Вїладн. л. _____

ЮРИНДАЛЫСЬ

В. М. Молотов	— Советско́й Союзло́н внешней политика йылысь (СССР-са Верховно́й Сбѣт заседание вылын 1939 вося октябрь 31 лунö СССР Народно́й. Комиссаръяс Сбѣтса Председательло́н да Иностранно́й Делöяс кузя Народно́й Комиссарло́н доклад)	3
Ем. Ярославский	— Велико́й просветитель	20
	Биографическо́й справка	25
	Коста Хетагуров	27
Коста Хетагуров	— Музалы (стих)	30
"	— Мам (стих)	—
"	— Гöльлöн сыланкыв (стих)	31
"	— Мый сийö? (стих)	—
"	— Кушман да ма (стих)	32
Г. Федоров	— И. А. Куратовло́н поэтическо́й творчество йылысь	33
И. А. Куратов	— Кöсья сывны Бахус йылысь (стих)	41
"	— Пукалан тэ паськыда и рама (стих)	—
"	— Генераллы (стих)	—
"	— Поэт (стих)	—
"	— Самсон (стих)	42
"	— Зарни (стих)	43
"	— Бернслöн (стих)	—
"	— Тарыт, бур йöз, гажöдча (стих)	44
"	— Том ныл (стих)	—
"	— Муса ныланöй, мича аканöй (стих)	—
"	— Синтöм пöльö (стих)	45
Як. Рочев	— Кык друг (повестьло́н продолжение)	47
А. Пушкинский	— Новая песня	54
Г. Пунегов	— Мича ныв йылысь сыланкыв	55
"	* ** — Ой, дидила (хороводно́й сыланкыв)	56
Э. Ганс	— Гадюка да белуга (басня)	58
Иван Вась	— Ананий Размыслöн лирика	59

Отв. редактор *Н. Улитин.*

Техн. редактор *О. Размыслова.*

Обложка худ. *М. Безносова.*

Главлит № 2970. Заказ № 2264. Ст.-формат бумаги 60×92,1/16 4 печ. листа. 54.272 зн. в п. л. Тираж 1000 экз. Сдано в набор 9/XI-1939 г. Подписано к печати 8/XII-1939 г.

Отпечатано в типографии НКМП, Коми АССР, г. Сыктывкар, Дом печати.

Ц. 1940 г.
 АКТ № 83

ЮРИНДАЛЫСЬ

В. М. Молотов —Советскӧй Союзлӧн внешней политика йы- лысь (СССР-са Верховной Совет заседание вылын 1939 вося октябрь 31 лунӧ СССР Народной Комиссаръяс Советса Председа- тельлӧн да Иностранной Делӧяс кузя На- родной Комиссарлӧн доклад)	3
Ем. Ярославский —Великӧй просветитель Биографическӧй справка Коста Хетагуров	20 25 27
Коста Хетагуров —Музалы (стих) ” —Мам (стих) ” —Гӧдльӧн сыланкыв (стих) ” —Мый сийӧ? (стих) ” —Кышман да ма (стих)	30 — 31 — 32

Г. Пунегов —Ойла сыв * * * —Ой, дидила (хороводной сыланкыв) Э. Ганс —Гадюка да белуга (басня) Иван Вась —Ананий Размыслӧн лирика	56 58 59
--	----------------

Отв. редактор *Н. Улитин.*

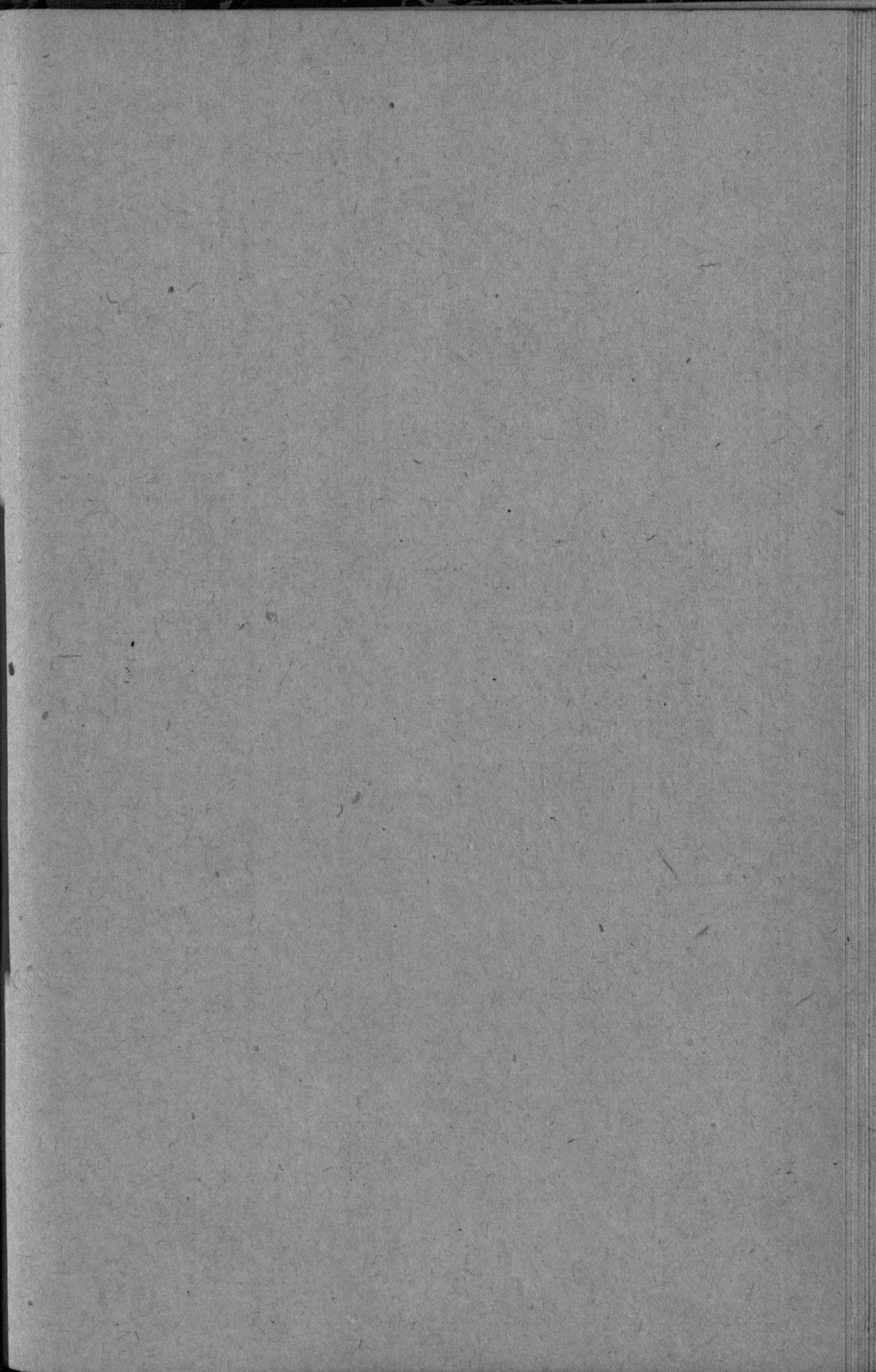
Техн. редактор *О. Размыслова.*

Обложка худ. *М. Безносова.*

Главлит № 2970. Заказ № 2264. Ст.-формат бумага 60×92,1/16 4 печ. листа.
 54.272 зн. в п. л. Тираж 1000 экз. Сдано в набор 9/XI-1939 г. Подписано к
 печати 8/XII-1939 г.

Отпечатано в типографии НКМП, Коми АССР, г. Сыктывкар, Дом печати.

Ц. 1940 г.
 АКТ № 83



СУДЗӨДӨЙ, ЛЫДДЫӨЙ!

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОМИ ЖУРНАЛ

„УДАРНИК“

ЛЭДЗӨ КОМИ АССР-са
СӨВЕТСКОЙ ПИСАТЕЛЬСЛӨН СОЮЗ

Журнал „УДАРНИК“ петö быд тöлысын öтчюд.

Журналын печатайтсыöны партийной да сөветской руководящей материалъяс, общественно-политической, исторической да научной вопросъяс кузи статьяяс.

Журналын печатайтсыöны коми художественной выль произведенийяс: повестьяс, висьгыяс, очеркыяс, стихыяс, поэмаяс да с. в. Печатайтсыöны комиñ сөветской да иностранной художественной литературауавь медтодчана произведениеяс.

„УДАРНИК“ журналын печатайтсыöны народной творчествомь произведениеяс: мойдыяс, сыланкывъяс, частушкаяс да с. в.

Журнал „УДАРНИК“ колö судзöдны быд библиотекалы, клубы, лыддысян керкалы, гөрд пельöслы, школары, сөветской да партийной учреждениеясны.

Журнал „УДАРНИК“ колö судзöдны да лыддыны рабочöйяслы, колхозникъяслы, вөрлэдзысьяслы, велöчысьяслы, культурной да научной работникъяслы.

„УДАРНИК“ журналлөн 1939-өд во выlö подписöй донус:

3 тöлысь выlö 4 ш. 50 ур.
6 тöлысь выlö 9 ш.
12 тöлысь выlö 18 ш.

Подписка босьтсьö „Союзпечатьон“ быдлаын—поштовöй отделениеясын, письмоносецьясөн.

Торъя номерлөн донус 1 ш. 50 ур.

Коми АССР-са Сöветский Писательяслөн Союз.